



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBUWIA BEZPIECZNEGO

82-530-36, 82-530-37, 82-530-38, 82-530-39, 82-530-40, 82-530-41

**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

### ZASTOSOWANIE:

Obuwie bezpieczne, posiada cechy ochronne, przeznaczone jest do ochrony stóp użytkownika przed urazami, które mogą powstawać w czasie wypadków, wyposażone są w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniami z energią równą 200J i przed ścisaniem równym co najmniej 15kN.

### ZASADY UŻYTKOWANIA OBUWIA:

- obuwie należy dopasować w dniu zakupu – obuwie źle dopasowane ulega deformacji,
- obuwie sznurowane – należy wkładać i zdejmować w stanie rozsznurowanym,
- obuwie należy codziennie poddawać czyszczeniu i konserwacji,
- używając obuwie należy unikać jego przemoczenia. W przypadku przemoczenia należy je suszyć w temperaturze pokojowej,
- po wysuszeniu, obuwie należy poddać konserwacji,
- obuwia skórzanego nie należy prać, ponieważ pranie pozbawia skórę elastyczności, powoduje jej pęknięcie i odbarwienia.

Nie stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy. Takie środki mogą zmienić właściwości obuwia i spowodować, zmniejszenie stopnia ochrony.

### SPOSOBY CZYSZCZENIA I KONSERWACJI OBUWIA

Wierzchnią warstwę obuwia wykonano z materiału syntetycznego. Po zakończonej pracy zabrudzoną powierzchnię należy czyścić szczoteczką do obuwia lub wilgotną ściereczką, bez stosowania jakichkolwiek preparatów czyszczących.

- Wilgotne obuwie suszyć w temperaturze pokojowej z dala od źródeł ciepła.

### PIKTOGRAMY I OZNACZENIA

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

XX/20XX – miesiąc i rok produkcji buta,

NEO – znak firmowy producenta,

82-530-XX – oznaczenie modelu producenta;

36÷41 - rozmiar buta,

CE- Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej

EN ISO 20345:2011 - wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN ISO 20345:2011

Made in China - Kraj pochodzenia

S1P - klasyfikacja obuwia bezpiecznego wg normy EN ISO 20345, but wykonany w kategorii S1 (wymagania podstawowe + zabudowana pięta + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w części piętowej) + wkładka antyprzebićciowa,

SRC – odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytej NaLS i na podłożu ze stali pokrytej glicerolem

### OKRES PRZECHOWYWANIA I MAGAZYNOWANIA

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach kartonowych w pomieszczeniach zamkniętych i zabezpieczonych przed zamoczeniem, przewiewnych, suchych, z dala od środków chemicznych i grzejników. Temperatura pomieszczeń magazynowych powinna wynosić od 5-24°C.

Okres magazynowania nie powinien przekraczać 2 lat. Data produkcji tłoczona na podeszwie.

Data produkcji tłoczona na podeszwie. Okres trwałości: 5 lat od daty produkcji.

### SKŁADOWANIE I TRANSPORTOWANIE:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przynosić innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

### OPAKOWANIE

Opakowanie kartonowe.

### JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA:

ITS Testing Services (UK) Ltd (0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Wielka Brytania

### NAZWA I PEŁNY ADRES PRODUCENTA:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Niniejsze obuwie jest środkiem ochrony indywidualnej zgodnym z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425.

Wykonano je zgodnie z normą: EN ISO 20345:2011

Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTltdy8Rr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=S6v509](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTltdy8Rr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=S6v509)

**INFORMACJA DODATKOWA:**

Obuwie antyelektrostatyczne

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeśli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewiarskich wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakakolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.



**INSTRUCTION MANUAL  
FOR SAFETY SHOES**

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Before use, carefully read the instruction manual!**

**INTENDED USE**

Safety shoes feature solutions intended for the protection of users' feet against injuries, which may occur during accidents. Shoes are designed with steel toes to provide protection against impacts of energy equal to 200J and compression of at least 15kN.

**USAGE RULES FOR SHOES:**

- Shoes should be well fitted, when they are bought – incorrectly fitted shoes will become deformed.
- Laced shoes should be put on and taken off in the unlaced state.
- Shoes should be cleaned and preserved on a daily basis.
- When wearing, shoes should not be soaking wet. When wet, dry them in room temperature. Once dried, shoes should be preserved.
- Leather shoes should not be washed, since washing deprives leather of flexibility and makes it crack and discolour.

Do not use any means allowing for faster fitting of shoes to the shape of feet. Such means may change properties of shoes and reduce the degree of protection.

**SHOES CLEANING AND PRESERVATION METHODS**

Outer surface of the footwear is made of synthetic material. After work clean dirty surface with shoe brush or damp cloth, do not use cleaning agents.

- Clean damp footwear in room temperature, away from sources of heat.

**SYMBOLS AND MARKING**

Outer surface of the footwear is made of synthetic material. After work clean dirty surface with shoe brush or damp cloth, do not use cleaning agents.

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

where:

XX / 20XX - month and year of production of the shoe,

NEO – manufacturer trade mark,

82-530-XX – catalogue number;

39-47 – shoe size

CE – The product has been tested for conformity and fulfils standards in force in the European Union.

EN ISO 20345.2011 – the product fulfils all requirements of the EN ISO 20345.2011 standard.

Made in China- Country of origin

S1P – classification of safety shoes according to the EN ISO 20345 standard, shoes produced in the category S1 (basic requirements + closed seat + antistatic properties + energy absorption in seat region) + penetration resistant insole,

SRC – resistance to skidding on ceramic floors covered with NaLS and on steel floors covered with glycerol

**STORAGE PERIOD**

Footwear should be stored in a cardboard packaging, in closed rooms, protected against moisture, ventilated, dry and away from chemical agents and heaters. Storage room temperature should range from 5 to 24°C.

The storage period should not exceed 2 years. The production date is pressed on the sole.

Manufacturing date embossed on the sole. Expiry date: 5 years from the production date.

#### STORAGE AND TRANSPORTATION:

During transport and storage, the product should not be crushed with heavier products or materials, because it may become damaged.

#### PACKAGING

Cardboard packaging.

#### NOTIFIED BODY:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Great Britain

#### NAME AND FULL ADDRESS OF THE MANUFACTURER:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

This footwear is a personal protective equipment compliant with the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425.

It has been manufactured in compliance with: EN ISO 20345:2011

EU Declaration of Conformity is available on the website:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRra7e=SGv509](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRra7e=SGv509)

#### ADDITIONAL INFORMATION:

Antistatic footwear

It is recommended that antistatic footwear is worn, when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charge occurrence by discharging electrostatic charges to prevent ignition hazard from sparks, e.g. inflammable substances and vapours, and when the danger of electric shock is not entirely prevented from due to electric and live devices. It is however recommended to pay attention to the fact that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shocks, since it only introduces certain resistance between the foot and floor. If electric shock hazard is not eliminated completely, further protection means are necessary to avoid the risk. It is recommended that such means and the following tests are part of the accident protection program in your workplace.

According to our experience, it is recommended that electric resistance of the product ensuring desired antistatic protection in the usage period is lower than 1 000 MΩ. The lower electric resistance limit is specified on the level of 100 kΩ for the new product to ensure limited protection against electric shock or ignition, when an electric device operating at the voltage of 250 V becomes defective. Users should however be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure safety.

Electric resistance of the footwear may vary due to bending, dirt or moisture. The footwear will not serve its intended purpose when worn in wet conditions. It is thus necessary to strive for the footwear to serve its intended purpose to discharge charges and ensure protection throughout the entire usage period. It is recommended for the users to schedule in-plant electric resistance tests and perform them on a regular and frequent basis.

The category I footwear may absorb moisture, when worn for long periods of time, and in moist and wet conditions it may become conductive footwear.

If the footwear is worn in conditions, in which the sole material becomes soiled, it is recommended for the user to verify electrical properties of the footwear at all times, before a hazardous area is entered. It is recommended to make sure that the ground resistance does not eliminate the protection provided by the footwear, where the antistatic footwear is worn.

When the footwear is worn, it is recommended not to use any insulating clothes – except for hosiery products – between the feet and footwear. If any insole is placed between the soles and feet, it is recommended to verify electrical properties of the shoe-insole system.



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!**

#### ПРИМЕНЕНИЕ

Спецзуття характеризується захисними рисами і призначене для захисту ніг користувача від ударів, які можуть мати місце під час нещасного випадку, обладнане зміцненнями в носок, які розроблені таким чином, щоб забезпечувати захист від ударів з енергією 200 Дж і від тиску з зусиллям не менше 15 кН.

#### ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОБУВИ

- при покупці обуви необхідно підбирати по розміру – неправильно подобрана обувь в процесі носки деформується,
- обувь на шнуровке следует снимать и надевать в расшнурованном виде,
- обувь нуждается в ежедневной чистке и уходе,
- в процесі носки обуви следует беречь от намокания. Промокшую обувь необходимо высушить при комнатной температуре,
- после сушки обувь следует смазать кремом,
- кожаную обувь нельзя подвергать стирке, поскольку стирка лишает кожу эластичности, вызывает повреждение и изменение цвета.

Застрається використовувати засади для розтягивания и подгонки обуви по форме стопы, такие средства могут изменить свойства обуви и снизить уровень защиты.

#### ІНСТРУКЦІЇ ПО УХОДУ ЗА ОБУВ'Ю

Верхній шар обуви – із синтетического матеріала. После завершения работы для очистки загрязненной поверхности используйте щетку для обуви или влажную тряпочку,

не следует использовать какие-либо чистящие препараты

- Мокрую обувь сушите при комнатной температуре, на безопасном расстоянии от источников тепла.

#### ПИКТОГРАММЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

На изделии присутствуют следующие обозначения:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

где:

XX / 20XX - месяц и год выпуска обуви,

NEO – товарный знак предприятия-изготовителя,

82-530-XX – артикул,

36-41 – размер обуви,

CE – изделие прошло процедуру оценки соответствия и удовлетворяет требованиям, действующим на территории Европейского Союза

EN ISO 20345-2011 – изделие удовлетворяет всем требованиям стандарта EN ISO 20345-2011

Made in China- страна происхождения

S1P – классификация защитной обуви по стандарту EN ISO 20345, обувь категории S1 (основные требования + закрытый задник + антистатические свойства + поглощение энергии задником) + антипрокольная прокладка,

SRC – устойчивость к скольжению на поверхности из керамической плитки с раствором NaLS, а также на стальной поверхности с глицерином

#### УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Хранить обувь следует в картонных коробках, в закрытых, сухих, проветриваемых и защищенных от влаги помещениях, вдали от химических веществ и отопительных приборов. Температура в помещениях для хранения обуви должна составлять от 5 до 24°C.

Срок хранения не должен превышать 2 лет. Дата производства указана на подошве.

Дата выпуска штампуются на подошве. Срок годности: 5 лет со дня изготовления.

#### УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

В процессе транспортировки или хранения запрещается укладывать на обувь тяжелые грузы, так как это вызовет ее повреждение.

#### УПАКОВКА

Картонная коробка.

#### НОТИФИЦИРОВАННЫЙ ОРГАН:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Великобритания

#### НАИМЕНОВАНИЕ И ПОЛНЫЙ АДРЕС ПРЕДПРИЯТИЯ-ИЗГОТОВИТЕЛЯ:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4

Данная обувь отнесена к средствам индивидуальной защиты в соответствии с Регламентом Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/425.

Исполнение в соответствии с требованиями стандарта: EN ISO 20345:2011

Декларация о соответствии ЕС доступна на сайте:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRrA?e=5Gv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRrA?e=5Gv5Q9)

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Антистатическая обувь

Антистатическая обувь должна использоваться при необходимости минимизировать электростатическое нарастание путем рассеивания электростатического заряда, тем самым, избегая риска возникновения искрового зажигания, например, от воспламеняющихся веществ и испарений, и если риск удара током от любого электрического аппарата или токоведущих частей полностью не исключен. Необходимо заметить, однако, что антистатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического удара, так как она интродуцирует сопротивление между полом и ногой. Если риск электрического удара не полностью исключен, необходимы дополнительные меры для исключения этого риска. Такие меры так же, как и дополнительные нижеупомянутые тесты, должны стать общепринятой практикой по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте.

Опыт показал, что с целью снижения статического электричества траектория разряда через изделие обычно имеет электрическое сопротивление менее 1000 Ом в течение всего срока полезного использования. Значение 100 кОм определяется как низший предел сопротивления нового изделия для обеспечения некоторого ограничения защиты от опасного электрического удара или внезапного воспламенения любого электроприбора, который становится неисправным при работе под напряжением вплоть до 250 В. Однако в определенных условиях потребители должны знать, что обувь может не обеспечить достаточную защиту, и поэтому всегда с собой нужно брать дополнительные средства защиты.

Электрическое сопротивление данного вида обуви может значительно измениться из-за сгибов, загрязнений или влаги. Эта обувь не будет выполнять свою главную функцию в условиях влажности. Однако необходимо удостовериться, что изделие способно выполнять предписанные ему функции, предназначенные для рассеивания электростатического заряда и защиты в течение всего срока службы. Пользователю рекомендуется провести тест на электрическое сопротивление и проверить его довольно часто.

Обувь классификации I может также впитывать влагу, если носится в течение продолжительного периода, а во влажных и мокрых условиях может стать проводящей.

Если обувь носится в условиях, когда материал подошвы становится грязным, пользователи должны всегда проверять электрические свойства обуви перед входом в опасную зону. Там, где используются антистатическую обувь, сопротивление покрытия должно быть таким, чтобы оно не мешало защите обуви.

В употреблении никакие изолирующие материалы, за исключением обычных чулочных изделий, не должны находиться между внутренней подошвой обуви и ногой потребителя. Если между внутренней поверхностью подошвы и ногой есть какая-либо вставка, электрические свойства комбинации обуви/вставка должны быть проверены.



## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ СПЕЦВЗУТТЯ

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!

### ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Спецвзуття характеризується захисними рисами і призначене для захисту ніг користувача від ударів, які можуть мати місце під час нещасного випадку, обладнане зміцненнями в носок, які розроблені таким чином, щоб забезпечувати захист від ударів з енергією 200 Дж і від тиску з зусиллям не менше 15 кН.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВЗУТТЯ

- взуття слід підганяти в день закупівлі (погано підганяне взуття деформується);
- взуття на шнурівках слід вдягати та знімати у розшнурованому стані;
- взуття слід щоденно чистити та доглядати за ним;
- під час експлуатації взуття слід уникати його промочування. Промочене взуття рекомендується сушити за кімнатної температури;
- після висихання взуття потребує догляду;
- шкіряне взуття не допускає прання, оскільки останнє позбавляє шкіру еластичності, призводить до її тріскання та знебарвлення.

Не допускається використовувати засоби для швидкої підгонки черевика до форми стопи. Такі засоби можуть змінити характеристики взуття та спричинити зменшення ступеня захисту.

### СПОСОБИ ЧИЩЕННЯ ВЗУТТЯ ТА ДОГЛЯДУ ЗА НИМ

Верхній шар взуття виготовлений із синтетичного матеріалу. Після завершення робіт забруднену поверхню слід очистити щіткою для взуття або вологою тканиною, не використовуючи чистячі препарати.

- Вологе взуття рекомендується сушити за кімнатної температури подалі від джерел тепла. велюру слід очистити за допомогою щітки без використання будь-яких препаратів для чищення;

### СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ

На виробі розміщені наступні позначки:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

де

XX / 20XX - місяць і рік виробництва взуття,

NEO - фірмовий знак виробника

82-530-XX – визначення виробника;

36-41 - розмір черевика

CE - виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

EN ISO 20345:2011 - виріб відповідає всім вимогам стандарту EN ISO 20345:XXXX

Made in China - країна виготовлення

S1P - класифікація спецвзуття згідно норми EN ISO 20345, черевики відповідають категорії S1 (базові вимоги+зміцнення п'ятка+антиелектростатичні властивості+поглинання енергії в частині п'ятки)+ вкладиш проти пробиття,

SRC - стійкість до ковзання на керамічній підлозі, вкритій розчином лаурилсульфатнатрію (NaLS), і на сталевій підлозі, вкритій гліцерином

### ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ

Взуття слід зберігати в картонній коробці у замкнених і сухих приміщеннях, що добре провітрюються, подалі від хімічних речовин і джерел тепла. Температура складських приміщень повинна становити 5-24°C.

Період зберігання не повинен перевищувати 2 роки. Дата виробництва вибита на підшві.

Дата виробництва вибита на підшві. Термін придатності: 5 років від дати виробництва.

### ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Не допускається під час зберігання або транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.

### УПАКОВКА

Картонна коробка

**НОТИФІКОВАНІЙ ОРГАН**

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Великобританія

**НАЗВА ТА ПОВНА АДРЕСА ВИРОБНИКА:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Це взуття є засобом індивідуального захисту згідно з розпорядженням Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425.

Виготовлено згідно з нормою EN ISO 20345:2011

Декларація відповідності ЄС доступна на веб-сторінці:

[https://sharegktpx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRrA?e=S6v5Q9](https://sharegktpx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRrA?e=S6v5Q9)

**ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ**

Антиелектростатичне взуття

«Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття у тих випадках, коли існує необхідність зменшення ризику накопичення електростатичного заряду, шляхом відведення електростатичного заряду таким чином, щоб виключити ризик запалювання від іскри, напр., запалюваних речовин і випаровувань, а також коли неможливо повністю виключити ризик поразки електричним струмом від електроприладів або елементів під напругою. Рекомендується звернути увагу на те, що антиелектростатичне взуття не може забезпечити достатній захист від поразки електричним струмом, натомість становить тільки деяку електричну опірність між стопою та підлогою. Якщо не вдається повністю запобігти ризику поразки електричним струмом, необхідні додаткові заходи для уникнення ризику. Рекомендується, щоб такі заходи та нижчезгадані дослідження були частиною комплексних заходів із техніки безпеки на робочому місці.

Рекомендується, щоб згідно з досвідом електричний опір виробу, що забезпечує бажаний антиелектростатичний ефект, у період експлуатації був нижчий 1 000 МОм. Для нового виробу нижня межа електричного опору заявлена на рівні 100 кОм, щоб запевнити обмежений захист від небезпеки поразки електричним струмом або від загоряння у випадку пошкодження електричного приладу, що працює під напругою до 250 В. Однак користувачі повинні усвідомлювати, що в описаних умовах взуття може не забезпечувати достатнього захисту та для захисту користувача необхідно завжди застосовувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття такого типу може значно змінитися у випадку згинання, забруднення або під впливом вологи. Взуття цього типу не може виконувати свою функцію під час експлуатації в мокрих умовах. Таким чином, необхідно намагатися, щоб взуття виконувало свою заплановану антиелектростатичну функцію і забезпечувало захист протягом усього часу експлуатації. Рекомендується, щоб користувачі запровадили на підприємстві внутрішні дослідження електричного опору та проводили їх регулярно і часто.

Взуття, якому надано I клас, може абсорбувати вологу, якщо його не знімати довгий час, а у вологих і мокрих умовах може спричинити провідність взуття.

Якщо взуття експлуатується в умовах, у яких матеріал підшви забруднюється, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв електричні характеристики взуття, перш ніж виходити до небезпечної зони. Рекомендується, щоб у місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір підлоги не нівелював захист, що забезпечується взуттям.

Рекомендується, щоб під час експлуатації взуття жодні ізолюючі елементи, за виключенням плетених панчішно-шкарпеткових виробів, не поміщалися між підшвою взуття та стопою користувача. Якщо будь-яка устілка поміщена між підшвою та стопою, рекомендується перевірка електричних характеристик системи взуття-устілки.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
BIZTONSÁGI CÍPŐ**

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást!****ALKALMAZÁS**

Védő jellegű biztonsági cipő, viselője lábfejeknek sérülések elleni védelmére balesetek során. A cipőorr úgy lett megtervezve, hogy védelmet biztosítson 200 J energiájú ütések és legalább 15 kN nyomóerő ellen.

**A CIPŐ HASZNÁLATÁNAK SZABÁLYAI:**

- vásárláskor kell jól illeszkedő cipőt választani, a nem jól illeszkedő cipő el fog deformálódni
- a fűzős cipőt kifűzve kell fel- és levenni
- a cipőt naponta tisztítani, ápolni kell
- viseléskor kerülni kell a cipő átázását. Ha átnedvesedett, szobahőmérsékleten kell szárítani.
- szárítás után a cipőt ápolni kell
- a bőrcipőket nem szabad mosni, mivel a mosástól a bőr elveszti színét, rugalmasságát és meg is repedezik

Ne használjon a cipő lábra simulását meggyorsító szereket. Az ilyen készítmények megváltoztatják a cipő tulajdonságait, csökkenthetik az általa nyújtott védelmet.

**A CIPŐ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA**

A lábbeli külső rétege szintetikus anyagból készül. A munka befejezése után a szennyezett felületet cipőkefével, vagy nedves ruhával tisztítsa meg, bárminemű tisztítószert használata nélkül.

- A nedves lábbelit szárítsa szobahőmérsékleten, hőforrástól távol.

**PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK**

A terméken az alábbi jelölések találhatóak:

XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC

ahol:

XX / 20XX - a cipő gyártásának hónapja és éve,

NEO – a gyártó márkajelzése

82-530-XX– a gyártó jelölése;

36-41 – a cipő mérete

CE - Megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket.

EN ISO 20345:2011 - a termék mindenben megfelel az EN ISO 20345:XXXX szabvány követelményeinek

Made in China - Származási ország

S1P – a biztonsági cipő besorolása a EN ISO 20345 szabvány szerint, a cipő az S1 kategóriának megfelelően készült (alapvető követelmények + beépített sarok + antisztatikus + energiaelnyelés a sarokrészben) + átszúrás ellen védő betét

SRC – Csúszásmentesség kerámiaacempés padlón nátrium-lauril-szulfát (NaLS) oldattal és acélpadlón glicerollal

#### TÁROLHATÓSÁGI IDŐ, RAKTÁROZÁS

A cipőt zárt, nedvességtől védett, szellős, száraz helyiségben, vegyszerektől és fűtőtestektől távol, karton csomagolásban kell tárolni. A raktárhelyiség hőmérséklete 5-24 °C között legyen.

A raktározási idő ne haladja meg a 2 évet. A gyártás dátuma a talpon van feltüntetve.

A gyártás dátuma a cipőtalon kinyomtatva. Tartóssági idő: a gyártástól számított 5 év.

#### TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS:

A terméket a tárolás, a szállítás idején nem szabad más, nehezebb termékekkel, anyagokkal megterhelni, ez a termék sérülését okozhatja.

#### CSOMAGOLÁS

Karton csomagolás.

#### NOTIFIKÁLT INTÉZMÉNY:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Nagy-Britannia

#### A GYÁRTÓ NEVE ÉS TELJES CÍME:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4, Lengyelország

A jelen lábbeli az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 számú rendelete szerint egyéni védőeszköz.

Az alábbi szabványnak megfelelő kivitelezés: EN ISO 20345:2011

Az EU Megfelelőségi nyilatkozat az alábbi weboldalon elérhető:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuAY\\_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv509](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuAY_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv509)

#### KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK:

Antisztatikus cipő

Ajánlott, hogy antisztatikus cipőt akkor viseljen, ha szükséges az elektrosztatikus feltöltődés csökkentése az elektrosztatikus töltés levezetésével oly módon, hogy kizárt legyen a gyújtó szikraképződés, pl. gyúlékony anyagok és gőzök esetében, valamint ha nem teljesen zárható ki az elektromos áramútes veszélye elektromos berendezések vagy feszültség alatt lévő elemek miatt. Ajánlott annak figyelembe vétele, hogy az antisztatikus cipő nem biztosíthat kielégítő védelmet az áramütések ellen, mivel csak bizonyos mértékű elektromos rezisztanciát biztosít a talp és a padozat között. Ha az áramútes veszélye nem teljesen kizárt, szükséges további eszközök alkalmazása a kockázat elkerülésére. Ajánlott, hogy az ilyen eszközök, valamint az alább felsorolt vizsgálatok részét képezzék a munkaállás balesetmegelőzési programjának.

Ajánlott, hogy a tapasztalatoknak megfelelően a termék kívánatos antisztatikus jellegét biztosító elektromos rezisztanciája a használati időszakban kevesebb mint 1 000 MΩ. Az új termék számára a rezisztencia alsó határa 100 kΩ-ban került meghatározásra, hogy korlátozott védelmet biztosítson a veszélyes áramútesek ellen, illetve gyulladás ellen max. 250 V feszültséggel működő elektromos berendezések esetében. Ugyanakkor a felhasználónak tudatában kell lennie annak, hogy meghatározott körülmények között a cipő nem nyújthat kellő védelmet, így a felhasználó érdekében minden esetben további óvintézkedésekre van szükség.

Az ilyen fajta cipő rezisztanciája jelentős változásokat szenvedhet hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Ezek a cipők nem töltik be a nekik szánt szerepet nedves körülmények között történő alkalmazásuknál. Ezért elengedhetetlen az arra való törekvés, hogy a cipő betöltse elvárt szerepét a töltések levezetésében, és védelmet biztosítson használati időszakos teljes tartama alatt. Ajánlott, hogy a felhasználók üzenen belüli vizsgálatokat végezzenek rezisztencia mérésekkel, gyakori rendszerességgel.

Az I. besorolású cipők felvehetik a nedvességet, ha hosszú ideig hordják őket, vizes, nedves körülmények között pedig áramot vezető cipővé válhatnak.

Ha a cipő olyan körülmények között kerül alkalmazásra, ahol a talp anyaga szennyeződik, ajánlott, hogy a felhasználó mindig ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait, mielőtt a veszélyeztetett területre belépne. Ajánlott, hogy azokon a helyeken, ahol antisztatikus cipőket használnak, a padló rezisztanciája ne legyen képes a cipő által nyújtott védelem semlegesítésére.

Ajánlott, hogy a cipő használata során ne kerüljön semmilyen szigetelő réteg – zokni, harisnya kivételével – a cipő talpa és a viselőjének talpa közé. Ha bármilyen betét kerül elhelyezésre a talp és a cipőtalp közé, ajánlott a cipő-betét rendszer elektromos tulajdonságainak ellenőrzése.

**INSTRUCIUNI DE UTILIZARE  
INCALTAMINTE DE SIGURANTA**

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Înainte de utilizare citiți cu atenție manualul de instrucțiuni!****UTILIZAREA**

Încălțăminta de siguranță, are caracteristici de protecție concepute pentru a proteja picioarele utilizatorului de la prejudicii, care pot apărea în timpul accidentelor, sunt echipate cu deget de la picior concepute pentru a oferi protecție la impact cu energie egală cu 200 J și înainte de comprimare de cel puțin 15kN.

**PRINCIPII DE UTILIZAREA INCALTAMINTEI:**

- Încălțăminta trebuie să se potrivească la data achiziționării - Încălțăminta rău potrivită se deformează.
- Încălțăminta trebuie să fie curățată și întreținută în fiecare zi
- utilizând încălțăminta, evitați înmuiere. În cazul înmuierii trebuie să fie uscată la temperatura camerei.
- După uscarea, încălțăminta, trebuie să fie supusă întreținerii încălțăminte de piele nu poate fi spălată, pentru că prin spălare, se privează elasticitatea pielii provocând fisurarea și decolorarea.

**MODUL CURĂȚĂRII ȘI ÎNTREȚINERII INCALTAMINTEI**

Stratul superior al încălțăminte este fabricat din material sintetic. După terminarea lucrărilor, suprafața murdară trebuie curățată cu o perie de pantof sau cu o cârpă umedă, fără a utiliza preparate de curățat.

- Încălțăminta umedă trebuie uscată la temperatura camerei, departe de sursele de căldură.

**PICTOGRAMELE ȘI SIMBOLURILE FOLOSITE**

Pe produs se află următoarele însemnări:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

unde:

XX / 20XX - luna și anul de producție a pantofului,

NEO - marca producătorului,

82-530-XX – marca producătorului;

36-41-numărul pantofului,

CE-produs a fost evaluat și corespunde standardelor de conformitate aplicabile în Uniunea Europeană

EN ISO 20345:2011 - produsul îndeplinește toate cerințele din EN ISO 20345:XXXX

Made in China - Țara de origine

S1P-clasificarea de încălțăminte de protecție în conformitate cu EN ISO 20345, gheata făcută în categoria S1 (Cerințe esențiale + built-toe + antistatic absorbție a energiei în călcâi) + lamelă,insertje

SRC - rezistența la alunecare pe un substrat ceramic acoperit cu NaLS și pe un substrat de oțel acoperit cu glicerol

**PERIOADA DE PASTRARE ȘI DEPOZITARE**

Pantofii trebuie să fie stocați în cutii de carton în închis și protejat de apă, aerisit, uscat, departe de produse chimice și de încălzire. Depozitare la temperatura camerei trebuie să fie între 5-24 ° C.

Perioada de depozitare nu trebuie să depășească doi ani. Data de fabricație imprimată pe talpa.

Data de producție înscrisă pe talpă. Perioada de valabilitate: 5 ani de la data fabricației.

**DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:**

Produsul în timpul transportului sau depozitării nu trebuie să copleșească alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.

**AMBALAJE**

Cutie de carton.

**UNITATEA NOTIFICATĂ:**

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Wielka Brytania

**DENUMIREA ȘI ADRESA COMPLETĂ A PRODUCĂTORULUI:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. ( SRL) Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Această încălțăminte reprezintă o măsură de protecție individuală în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului.

Produs în conformitate cu standardul: EN ISO 20345: 2011

Declarația de Conformitate UE este disponibilă pe site-ul web:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatoxpe\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hgzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRra?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatoxpe_com/EqMJTtdy8FBrr6hgzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRra?e=SGv5Q9)



## VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI:

Încălțăminte antistatică.

Se recomandă ca încălțăminte antistatică să fie folosită atunci, când este necesar pentru a reduce posibilitatea de încărcare electrostatică prin descărcarea de gestiune de electricitate statică în scopul de a exclude pericolul de aprindere de scânteie, cum ar fi substanțe și vapori inflamabili, iar atunci când nu este complet exclus riscul de șoc electric cauzat de echipamente electrice sau componente sub tensiune. Cu toate acestea, vă recomandăm, acordând atenția asupra faptului că încălțăminte antistatică nu poate asigura o protecție suficientă împotriva șocurilor electrice, deoarece oferă doar o anumită rezistență electrică între picior și la sol. În cazul în care pericolul de electrocutare, nu a fost complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru a evita riscul. Se recomandă ca astfel de măsuri și studii enumerate mai jos au fost parte dintr-un program de prevenire a accidentelor la locul de muncă.

Se recomandă ca, în conformitate cu experiențele rezistența electrică a produsului asigură efectul dorit antistatic pe durata utilizării să fie mai mică de 1 000 MW. Pentru nou produs limita de rezistență electrică stabilită la 100 kΩ, pentru a oferi o protecție limitată împotriva șocurilor electrice periculoase sau aprindere protejate în caz de dispozitive electrice de daune care funcționează la tensiuni de până la 250 V. Cu toate acestea, utilizatorii ar trebui să fie conștienți de faptul că în condiții de anumite tipuri de încălțăminte nu poate asigura o protecție suficientă și pentru protecția utilizatorului ar trebui să fie întotdeauna luate măsuri de precauție suplimentare.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi schimbat în mod substanțial ca urmare a îndoirii, murdăriei sau umezeală. Pantofi care nu se vor îndeplini funcțiile stabilite în timpul utilizării în condiții de umiditate. Prin urmare, este necesar să se depună eforturi pentru a se asigura că pantofii îndeplinesc funcția sa stabilă de canalizarea sarcinii electrice și să ofere protecție de-a lungul duratei de exploatare. Utilizatorii sunt încurajați să stabilească teste in-house a rezistenței electrice și să le introducă la intervale regulate și frecvente.

Clasificare încălțăminte și poate absorbi umezeala atunci când este purtat pentru o lungă perioadă de timp, și în condiții umede și ude pot deveni încălțăminte conductoare.

În cazul în care încălțăminte este utilizată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, este recomandat să verificați întotdeauna proprietățile electrice de încălțăminte înainte de a intra într-o zonă periculoasă. Se recomandă ca în zonele în care este utilizată încălțăminte anti-statică, iar rezistența substratului nu a fost în măsură să depășească protecția oferită de pantofi.

Se recomandă ca atunci când se utilizează pantofii fara elemente izolante, cu excepția tricotelor tde ciorap, au fost plasate între brant de încălțăminte și membrul piciorului. În cazul în care orice inserție este plasat între brant și picior, este recomandat pentru a verifica proprietățile electrice ale încălțăminte / insertului.



## NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

### BEZPEČNOSTNÍ OBUVI

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

#### Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití!

#### POUŽITÍ

Bezpečnostní obuv, má ochranné vlastnosti, je určena k ochraně chodidel uživatele proti úrazům, jež mohou vznikat během nehod. Je vybavena tužinkami navrženými tak, aby zajišťovala ochranu proti nárazům s energií rovnou 200J a proti stlačení rovňajícím se minimálně 15kN.

#### ZASADY UŽÍVÁNÍ OBUVI:

- obuv musí dobře padnout v den nákupu – špatně padnoucí obuv se deformuje,
- šněrovaná obuv – obouvejte a sundávejte v rozšněrovaném stavu,
- obuv je třeba denně čistit a udržovat,
- když užíváte obuv, předcházejte jejím promočení. V případě promočení sušte při pokojové teplotě,
- po vysušení obuv ošetřete,
- koženou obuv neperte, protože praní zbavuje kůži ohebnosti, způsobuje její praskání a odbarvení.

Nepoužívejte prostředky umožňující rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky mohou změnit vlastnosti obuvi a zapříčinit snížení třídy ochrany.

#### ZPŮSOBY ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY OBUVI

Vrchní vrstva obuvi je vyrobena ze syntetického materiálu. Po dokončení práce očistěte znečištěný povrch kartáčkem na obuv nebo vlhkým hadříkem, bez použití jakýchkoliv čistících přípravků.

- Vlhkou obuv sušte při pokojové teplotě, co nejdále od zdrojů tepla.

#### PIKTOGRAMY A OZNAČENÍ

Na výrobku se nacházejí následující označení:

XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 -41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC

kde:

XX / 20XX - měsíc a rok výroby obuvi,

NEO – firemní značka výrobce,

82-530-XX – označení výrobce;

36-41 – velikost obuvi,

CE – výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie

EN ISO 20345:2011 - výrobek splňuje všechny požadavky normy EN ISO 20345:XXXX

Made in China - Země původu

S1P – klasifikace ochranné obuvi podle normy EN ISO 20345, obuv vyrobená v kategorii S1 (základní požadavky + uzavřená pata + protielektrostatické vlastnosti + absorpce energie v patní oblasti) + vložka proti propichnutí,

SRC – odolnost proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždicích s SLS a na ocelové podlaze s glycerinem

### DOBA UCHOVÁVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Skladujte obuv v kartonových obalech v uzavřených, zajištěných proti promočení, větraných a suchých místnostech, co nejďal od chemických prostředků a topných těles. Teplota skladovacích místností by měla činit od 5-24 °C.

Doba skladování by neměla překračovat 2 roky. Datum výroby je vyraženo na podrážce.

Datum výroby je vyraženo na podrážce. Doba použitelnosti: 5 let od data výroby.

### SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA:

Během dopravy nebo skladování nepřítlačujte výrobek jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

### BALENÍ

Kartonový obal.

### NOTIFIKOVANÁ OSOBA:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Velká Británie

### NÁZEV A ÚPLNÁ ADRESA VÝROBCE:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Tato obuv je osobním ochranným prostředkem splňujícím požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/425.

Obuv byla vyrobena v souladu s normou: EN ISO 20345:2011

Prohlášení o shodě EU je k dispozici na webové stránce:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatoxep\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY\\_r16QgRHFbXrRA?e=SGv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatoxep_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHFbXrRA?e=SGv5Q9)

### DODATEČNÁ INFORMACE:

Antielektrostatická obuv

Antielektrostatickou obuv se doporučuje používat, pouze pokud je nutné snížit možnost elektrostatického náboje, a to prostřednictvím odvodu elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení od jiskry, např. hořlavých látek a výparů a také když není úplně vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem způsobeného elektrickými zařízeními nebo prvky nacházejícími se pod napětím. Nicméně se doporučuje věnovat pozornost tomu, že antielektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem, jelikož zavádí pouze určitý elektrický odpor mezi chodidlem a podložím. Nebylo-li nebezpečí úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, je nutno podniknout další kroky za účelem vyhnouti se riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a také níže vyjmenované zkoušky byly součástí programu předcházení nehodám na stanovišti.

Doporučuje se, aby na základě zkušenosti byl elektrický odpor výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický účinek v době užívání nižší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek byla dolní mez elektrického odporu stanovena na úrovni 100 kΩ, pro zajištění omezené ochrany proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zapálením v případě poškození elektrického zařízení pracujícího pod napětím do 250 V. Nicméně uživatelé si musí být vědomi toho, že v určitých podmínkách může obuv neposkytovat dostatečnou ochranu a je třeba pro ochranu uživatele podniknout dodatečná bezpečnostní opatření.

Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může podstatně změnit v důsledku ohybání, znečištění nebo pod vlivem vlhkosti. tato obuv nebude splňovat jí stanovenou funkci během užívání v mokřých podmínkách. Je proto třeba usilovat o to, aby obuv plnila svou stanovenou funkci odvádění nábojů a zajistila ochranu po celou dobu užívání. Doporučuje se uživatelům stanovení vnitropodnikových zkoušek elektrického odporu a jejich provádění v periodických a častých časových intervalech.

Obuv klasifikace I. může absorbovat vlhkost, je-li nošena po dlouhou dobu a ve vlhkých mokřých podmínkách se může stát vodivou obuví.

Pokud je obuv užívána v podmínkách, ve kterých materiál podešve se znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy kontroloval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde je používána antielektrostatická obuv, odpor podloží nemohl překonat ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době užívání obuvi žádné izolační prvky, vyjma pletacích punčochových výrobků, nebyly umístovány mezi podešvou obuvi a chodidlem uživatele. Pokud se vkládá jakákoliv vložka mezi podešvu a chodidlo, doporučuje se zkontrolovat elektrické vlastnosti systému obuv/vložka.

**SK**

### NÁVOD NA POUŽITÍ BEZPEČNOSTNEJ OBUVI

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Před použitím si pozorně přečtajte návod na obsluhu!**

### POUŽITIE

Bezpečnostná obuv s ochrannými vlastnosťami je určená na ochranu nôh používateľa pred úrazmi, ku ktorým môže dôjsť počas havárií, obuv je vybavená vystuženými špičkami, ktoré sú navrhnuté tak, aby zaručovali ochranu proti nárazom s energiou rovnou 200J a proti tlaku s hodnotou minimálne 15KN.

### ZÁSADY POUŽÍVANIA OBUVI:

- obuv treba prispôbiť v deň nákupu – zle prispôbená obuv sa deformuje,
- šnúrovanú obuv – pred obúvaním a vyzúvaním rozšnúrujte,
- čistenie a údržbu obuvi treba vykonávať každý deň,
- pri používaní obuvi zabráňte jej premočeniu. V prípade premočenia ju sušte pri izbovej teplote,
- po vysušení vykonajte údržbu obuvi,
- koženú obuv neperte, praním kože dochádza k strate elastickej, praskaniu a strate farby.

Nepoužívajte pomôcky na rýchlejšie prispôbenie topánky tvaru nohy. Takéto pomôcky môžu zmeniť vlastnosti obuvi a spôsobiť zníženie stupňa ochrany.

#### SPÔSOBY ČISTENIA A ÚDRŽBY OBUVI

Vrchná vrstva obuvi je vyrobená zo syntetického materiálu. Po skončení práce znečistený povrch očistíte kefkou na obuv alebo vlhkou handričkou, bez používania čistiacich prostriedkov.

- Vlhkú obuv sušte pri izbovej teplote v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.

#### PIKTOGRAMY A OZNAČENIA

Na výrobku sa nachádzajú nasledovné označenia:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

kde:

XX / 20XX - mesiac a rok výroby topánky,

NEO – firemná značka výrobcu,

82-530-XX – označenie výrobcu;

36-41 – veľkosť topánky,

CE- Výrobok bol podrobený hodnoteniu zhody a spĺňa záväzné štandardy platné v rámci Európskej únie

EN ISO 20345:2011 - výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN ISO 20345:XXXX

Made in China - Krajina pôvodu

S1P - klasifikácia bezpečnej obuvi podľa normy EN ISO 20345, topánka vyrobená v kategórii S1 (základné požiadavky + zabudovaná päta + antistatické vlastnosti + absorpcia energie v pätovej časti) + vložka proti prerazeniu,

SRC – odolnosť voči pošmyknutiu na keramickom podklade s vrstvou NaLS a na podklade z ocele s vrstvou glycerolu

#### DOBA UCHOVÁVANIA A USKLADŇOVANIA

Obuv treba uchovávať v kartónových obaloch v uzavretých, suchých a vetraných miestnostiach chránených pred premočením, v dostatočnej vzdialenosti od chemických látok a ohrievacích telies. Skladovacia teplota miestnosti by mala byť v rozpätí od 5 do 24°C.

Doba skladovania by nemala byť dlhšia ako 2 roky. Dátum výroby sa nachádza na подошве.

Dátum výroby je vytlačený na подошве. Doba použiteľnosti: 5 rokov od dátumu výroby.

#### SKLADOVANIE A PREPRAVA:

Výrobok pri preprave alebo skladovaní neprítlačajte inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi; môže to spôsobiť poškodenie výrobku.

#### OBAL

Kartónový obal.

#### NOTIFIKOVANÁ JEDNOTKA:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Veľká Británia

#### NÁZOV A KOMPLETNÁ ADRESA VÝROBCU:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varšava ul. Pograniczna 2/4

Táto obuv je individuálny ochranný prostriedok v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425.

Vyrobená je v súlade s normou: EN ISO 20345:2011

Vyhlasenie o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej stránke:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jukaY\\_r16QgRHFbXRrA7e=SGv5O9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jukaY_r16QgRHFbXRrA7e=SGv5O9)

#### DOPLŇUJÚCA INFORMÁCIA:

Antistatická obuv

Antistatickú obuv sa odporúča používať vtedy, keď je potrebné znížiť riziko statického náboja pomocou výbojov statickej elektriny tak, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo vznietenia od iskier, napr. horľavých látok a výparov, a keď nie je úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom spôsobeného elektrickými zariadeniami alebo súčiastkami nachádzajúcimi sa pod napätím. Odporúča sa však uviesť si, že antistatická obuv nemôže zaručiť dostatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože predstavuje len istý elektrický odpor medzi nohou a zemou. V prípade, že nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom nebolo celkom odstránené, sú potrebné ďalšie prostriedky na elimináciu riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a ďalej uvedené výskumy boli súčasťou programu predchádzania nehodám na pracovisku.

Odporúča sa, aby na základe skúsenosti elektrický odpor zariadenia zaručujúci požadovaný elektrostatický efekt v čase používania bol nižší ako 1 000 MΩ. Pre nové zariadenie bola dolná hranica elektrostatického odporu stanovená na hodnotu 100 kΩ, aby bola zaručená limitovaná ochrana pred nebezpečným úrazom elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade poškodenia elektrického zariadenia pracujúceho pri napätí do 250 V. Používatelia by si však mali uvedomiť, že za uvedených podmienok obuv nemusí predstavovať dostatočnú ochranu a vždy by mali byť prijaté dodatočné ochranné opatrenia na ochranu používateľa.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže značne zmeniť v dôsledku jej ohýbania, znečistenia alebo pod vplyvom vlhkosti. V takomto prípade obuv nebude plniť svoju funkciu v prostredí s vyššou vlhkosťou. Je teda nevyhnutné usilovať sa o to, aby obuv plnila svoju funkciu odvádzania elektrostatického náboja a zaručovala ochranu po celý čas používania. Používateľom sa odporúča prijatie rozhodnutia o vnútropodnikových skúškach elektrického odporu a ich častá a pravidelná realizácia.

Obuv I. triedy môže absorbovať vlhkosť, ak je nosená dlhší čas, a vo vlhkom a mokrom prostredí môže nadobudnúť vodivosť.

Ak sa obuv používa za podmienok, v ktorých podošvový materiál podlieha znečisteniu, odporúča sa, aby používateľ vždy pred vstupom do nebezpečného pásma skontroloval elektrické vlastnosti obuvi. Odporúča sa, aby na miestach, kde sa používa antistatická obuv, odpor podlahy nebol schopný eliminovať ochranu, ktorú obuv poskytuje.

Odporúča sa, aby sa v čase používania obuvi s výnimkou pletených pančukových výrobkov medzi výstelkou obuvi a nohou používateľa nenachádzali žiadne izolujúce prvky. Ak sa medzi výstelkou a nohu vkladá nejaká vložka, odporúča sa kontrola elektrických vlastností systému obuv/vložka.

SL

## NAVODILA ZA UPORABO VARNE OBUTVE

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo!**

### UPORABA

Varna obutev ima zaščitne lastnosti in je namenjena zaščití stopal uporabnika pred poškodbami, do katerih bi lahko prišlo zaradi nesreče, opremljena je z oblogo, ki je zasnovana tako, da zagotavlja zaščito pred udarci z energijo 200 J in pred stiskanjem s silo enako najmanj 15 kN.

### PRAVILA UPORABE OBUTVE:

- obutev je treba pomeriti na dan nakupa – slabo pomerjena obutev se deformira,
- obutev z vezalkami – obuti in sezuti je treba v nezavezanem stanju,
- obutev je treba vsak dan čistiti in ustrezno vzdrževati,
- pri uporabi obutve je treba paziti, da se ne premoči. V primeru, da se premoči, jo je treba posušiti pri sobni temperaturi,
- po osušitvi je treba obutev ustrezno vzdrževati,
- usnjene obutve ni dovoljeno prati, saj pranje povzroči izgubo prožnosti usnja, njegovo pokanje in izgubo barve.

Ne uporabljajte sredstev, ki omogočajo hitrejšo prilagoditev čevlja na obliko stopala. Takšna sredstva lahko spremenijo lastnosti obutve in povzročijo zmanjšanje ravni zaščite.

### NAČINI ČIŠČENJA IN VZDRŽEVANJA OBUTVE

Vrhnja plast obutve je izdelana iz sintetičnega materiala. Po končanem delu je treba umazano površino očistiti s krtačo za obutev ali vlažno krpo, brez uporabe kakršnih koli čistilnih pripravkov.

- Vlažno obutev sušite pri sobni temperaturi stran od virov toplote.

### PIKTOGRAMI IN OZNAKE

Na izdelku se nahajajo naslednje oznake:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

Pri čemer:

XX / 20XX - mesec in leto proizvodnje čevlja,

NEO – blagovna znamka proizvajalca,

82-530-XX – oznaka proizvajalca;

36-41 – velikost čevlja,

CE- Izdelek je bil predmet ocene skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo na ozemlju Evropske unije

EN ISO 20345:2011 - izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN ISO 20345:XXXX

Izdelano na Kitajskem - država porekla

S1P - klasifikacija zaščitne obutve v skladu s standardom EN ISO 20345, čevelj izdelan v kategoriji S1 (osnovne zahteve + polna peta + antielektrostatične lastnosti + absorpcija energije v delu pete) + vložek proti prebitju,

SRC - odpornost proti zdrsu na keramični podlagi, pokriti z NaLS, in na podlagi, pokriti z glicerolom

### OBDOBJE HRAMBE IN SKLADIŠČENJA

Obutev je treba hraniti v kartonski embalaži v prostorih, ki so zaprti in zavarovani pred vodo, zračni, suhi in se nahajajo stran od kemijskih sredstev in grelcev. Temperatura skladiščnih prostorov mora znašati 5-24°C.

Obdobje skladiščenja ne sme presegati 2 let. Datum izdelave je vtisnjen na podplatu.

Datum izdelave je vtisnjen na podplatu. Rok uporabe: 5 let od datuma proizvodnje.

### ZLAGANJE IN PRENOS:

Izdelka med prevozom ali zložitvijo ni dovoljeno stiskati z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj to lahko povzroči poškodbo izdelka.

### EMBALAŽA

Kartonska embalaža.

### PRIGLASITVENI ORGAN:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Velika Britanija

**NAZIV IN POLNI NASLOV PROIZVAJALCA:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Komanditna družba, Varšava ul. Pograniczna 2/4

Ta obutev je osebna varovalna oprema v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta.

Izdelana je v skladu s standardom: EN ISO 20345:2011

Izjava o skladnosti EU je na voljo na spletni strani:

[https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatotex\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuaY\\_r16QgRHf6xRrA?e=SGv5Q9](https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatotex_com/EqMJTltdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHf6xRrA?e=SGv5Q9)**DODATNE INFORMACIJE:**

Antielektrostatična obutev

Priporoča se, da se antielektrostatična obutev uporablja takrat, ko obstaja potreba zmanjšanja možnosti elektrostaticnega nabitja, in sicer z odvodom elektrostaticnih nabojev tako, da bi odpravili nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. vnetljivih snovi in pare, oziroma kjer ni popolnoma izključeno tveganje električnega udara, ki ga povzroči električna naprava ali elementi, ki se nahajajo pod napetostjo. Vendar je treba upoštevati, da antielektrostatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj dodaja le določene električni upor med stopalo in podlago. Če nevarnost udara ni bila popolnoma odpravljena, so potrebna dodatna sredstva za odpravo tveganja. Priporoča se, da bi bila taka sredstva in spodaj navedene raziskave del programa odprave nesreč na delovnem mestu.

Priporoča se, da bi bil v skladu z izkušnjami električni upor izdelka, ki zagotavlja želeni antielektrostatični učinek v obdobju uporabe, manj kot 1 000 MΩ. Pri novem izdelku je spodnja meja električnega upora na ravni 100 kΩ, da se zagotovi omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali pred vžigom v primeru poškodbe električne naprave, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Uporabniki se morajo zavedati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite in je treba za zaščito uporabnika vedno upoštevati dodatne varnostne ukrepe.

Električni upor te vrste obutve se lahko popolnoma spremeni zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Obutev ne bo več izpolnjevala svoje predvidene funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Zato nujno težimo k temu, da bi obutev izpolnjevala svojo predvideno funkcijo odvajanja naboja in ščitila ves čas uporabe. Uporabnikom priporočamo, da izvedejo raziskavo električne upornosti v delavnici in jo izvajajo v rednih in pogostih časovnih razmikih.

Obutev klasifikacije I lahko absorbira vlago, če je nošena dolgi čas, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, v katerih se lahko material podplata umaže, je priporočeno, da uporabnik vedno preverja električne lastnosti obutve pred vstopom v nevarno okolje. Priporoča se, da na mestih, kjer se uporablja antielektrostatična obutev, upor podlage ne izenači zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

Priporočljivo je, da se tekom uporabe obutve izolirni elementi, z izjemo pletenih izdelkov, ne nahajajo med podplatom obutve in stopalom uporabnika. V primeru umestitve kakršnega koli vložka med podplatom in stopalom je priporočljivo preveriti električne lastnosti kombinacije obutve/vložek.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA****APSAUGINĖS AVALYNĖS**

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!****PASKIRTIS**

Avalynė turinti apsaugines funkcijas ir yra skirta vartotojų kojų apsaugai nuo galimų sužalojimų, pavojingų situacijų metu (nelaimės atveju). Avalynė turi metalinę pirštų apsaugą, saugančią nuo smūgių, kurių jėga (atspirtis) lygi 200J ir nuo spaudimo bent 15kN.

**AVALYNĖS NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS:**

- prieš pirkdami avalynę atidžiai pasimatukite – pasirinkta netinkamo dydžio avalynė deformuojasi,
- avalynė suvarstoma – prieš apsiaudami ir nusiaudami atlaisvinkite batraiščius,
- avalynę kasdien valykite ir prižiūrėkite,
- dėvimą avalynę saugokite nuo drėgmės. Jeigu avalynė sušalpa, džiovinkite ją kambario temperatūroje,
- išdžiovintą avalynę reikia prižiūrėti,
- odinės avalynės negalima plauti, dėl plovimo oda praranda elastingumą, trūkinėja ir netenka spalvos.

Nenaudokite priemonių, kurios pagreitina avalynės prisitaikymą prie pėdos formos. Šios priemonės gali pakeisti avalynės savybes bei sumažinti apsaugos lygį.

**AVALYNĖS VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Virsutinis avalynės sluoksnis yra pagamintas iš sintetinės medžiagos. Baigę darbą, nešvarų paviršių nuvalykite batų šepetėlių arba drėgnu skudurėliu, nenaudodami jokių valymo priemonių.

- Drėgni batai turi būti išdžiovinti kambario temperatūroje, atokiau nuo šilumos šaltinių.

**SIMBOLIAI IR ŽENKLINIMAS**

Ant gaminių esantis ženklinaimas:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

kur:

XX / 20XX - bato pagaminimo mėnuo ir metai,

NEO – gamintojo prekinis ženklas,

82-530-XX – gamintojo ženklinaimas;

36-41 – avalynės dydis,

CE- atliktas gaminio patikrinimas patvirtinant atitikimą galiojantiems Europos Sąjungos standartams

EN ISO 20345:2011 – gaminys atitinka visus standarto EN ISO 20345:XXXX reikalavimus

Kilmės šalis - Made in China

S1P -apsauginis avalynės klasifikacija pagal standartą EN ISO 20345, S1 kategorijos avalynė pagaminta (pagrindiniai reikalavimai +kulno apsauga +elektrostatinės savybės +energijos absorbcija (kulno srityje)+ apsauga nuo pado pradrūrimo,

SRA - atsparumas paslydimui ant grindų, išklotų keraminėmis plytelėmis, padengomis NaLS ir ant plieninio pagrindo, padengto gliceriniu

#### LAIKYMAS IR SAUGOJIMO LAIKAS

Avalynė turi būti laikoma kartoninėse pakuotėse, uždarose, nuo drėgmės apsaugotose, gerai vėdinamose, sausose patalpose, atokiau nuo cheminių medžiagų ir šildymo įrenginių. Sandėliavimo patalpos temperatūra turi būti nuo 5 iki 24°C.

Sandėliavimo laikas gali trukti ne ilgiau nei 2 metus. Pagaminimo data įspausta bato pade.

Pagaminimo datos įspaudas yra ant bato pado. Tinkamumo naudoti laikas: 5 metai nuo pagaminimo datos.

#### SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Transportavimo arba sandėliavimo metu gaminio negalima prislėgti kitais, sunkesniais gaminiais ar medžiagomis, kadangi taip gaminį galima apgadinti.

#### PAKUOTĖ

Kartoninė pakuotė

#### PASKELBTOJI (NOTIFIKUOTOJI) ĮSTAIGA

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Didžioji Britanija

#### GAMINTOJO PAVADINIMAS IR PILNAS ADRESAS:

GRUPĖ TOPEX Sp. z o.o. Komanditinė bendrija, ul. Pograniczna 2/4, Varšuva

Ši avalynė yra individuali apsaugos priemonė, atitinkanti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425.

Jie buvo pagaminti pagal standartą: EN ISO 20345: 2011

ES atitikties deklaracija pateikta tinklalapyje:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuuY\\_r16QgRHFbXRrA?e=SGv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuuY_r16QgRHFbXRrA?e=SGv5Q9)

#### PAPILDOMA INFORMACIJA:

Antistatinė avalynė

Antistatinę avalynę rekomenduojame avėti tuomet, kai prireikia iki minimumo sumažinti elektros krūvio kaupimąsi ir taip sumažinti užsidegimo nuo kibirkšties pavojų, pvz., degių skysčių ir garų ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat kai kyla elektros šoko pavojus, dėl elektrinių elementų arba elementų, kuriais teka elektros srovė. Tačiau atkreipkite dėmesį į tai, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti visiškos apsaugos nuo elektros smūgio, nes sudaro tik tam tikrą apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektros šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugos priemonės. Tokios priemonės taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksmų programos dalis.

Remiantis atliktais bandymais rekomenduojama, tam, kad naudojamas gaminys užtikrintų reikiamą antistatinę apsaugą, jo elektrinė varža turi būti mažesnė nei 1 000 MΩ. Siekiant užtikrinti ribotą apsaugą nuo pavojų keliančio elektros šoko arba sugedusio elektrinio įrankio, kuris naudoja 250 V elektros tinklo srovę užsiliepsnojimo, nurodyta žemiausia naujo gaminio elektrostatinės varžos riba turi būti 100 kΩ. Tačiau vartotojas turi žinoti, kad aprašytomis sąlygomis, avalynė gali neužtikrinti reikiamos apsaugos, todėl siekiant apsaugoti vartotoją, visada reikia imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti dėl lankstymo, užsiteršimo bei drėgmės. Tokia avalynė neatliks jai priskiriamų funkcijų, jeigu bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminys galeėtų atlikti jam priskirtas elektrostatinio krūvio išsklaidymo funkcijas ir suteikti reikiamą apsaugą visą naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą namų sąlygomis.

Avalynė, klasifikacija 1, nešiojama ilgą laiką, gali sugerti drėgmę ir drėgnose patalpose bei esant drėgnoms sąlygomis, gali praleisti elektros krūvį.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užsiteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną. Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamų apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinčiojo asmens kojos neturi būti jokiu izoluojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinčiojo kojos yra koks nors tarpas, turi būti atliekama papildoma avalynės-įdėklo kombinacijos antistatinių savybių patikra.



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS APAVIEM

82-530-36, 82-530-37, 82-530-38, 82-530-39, 82-530-40, 82-530-41

**Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju!**

### IZMANTOŠANA

Drošības apaviem ir aizsardzības īpašības, tie ir paredzēti lietotāja pēdu aizsardzībai no traumām, kas var rasties negadījumu laikā, apavi ir aprīkoti ar aizsargpurgālu, kas ieprojektēts tā, lai nodrošinātu aizsardzību no sitieniem, kuru enerģija ir vienāda ar 200 J, un spiediena vismaz 15 KN.

### APAVU LIETOŠANAS NOTEIKUMI:

- nepieciešams iegādāties pēdai atbilstošus apavus – pēdai neatbilstoši apavi tiek deformēti,
  - šņorējamos apavus nepieciešams uzlikt un noņemt atšņorētā stāvoklī,
  - apavus katru dienu nepieciešams tīrīt un kopt,
  - lietošanas laikā jāizvairās no apavu samirkšanas. Pretējā gadījumā apavus nepieciešams žāvē istabas temperatūrā,
  - pēc izžāvēšanas apavus nepieciešams sakopt,
  - ādas apavus nedrīkst mazgāt, jo mazgāšanas dēļ āda zaudē elastīgumu, plīst un izbalinās.
- Neizmantojot līdzekļus, kas ļauj ātrāk pielāgot apavus pēdas formai. Šādi līdzekļi var mainīt apavu īpašības un samazināt aizsardzības pakāpi.

### APAVU TĪRĪŠANAS UN APKOPES VEIDI

Apavu augšējā kārtā ir no sintētiskā materiāla, tāpēc pēc darba beigām apavu netirā virsma jātīra ar apavu suku vai slapju lupatīņu, neizmantojot tīrīšanas līdzekļus.

- Slapjie apavi jāžāvē istabas temperatūrā, nekad – blakus siltumavotam.

### PIKTOGRAMMAS UN APZĪMĒJUMI

Uz izstrādājuma ir šādi apzīmējumi:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

kur:

XX / 20XX - apavu ražošanas mēnesis un gads,

NEO - ražotāja zīmols

82-530-XX – ražotāja apzīmējums;

36-41 – apavu izmērs,

CE - izstrādājumam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas atbilst Eiropas Savienībā spēkā esošajiem standartiem

EN ISO 20345:2011 - izstrādājums izpilda EN ISO 20345:XXXX normas visas prasības.

Made in China - Izcelsmes valsts

S1P - drošības apavu klasifikācija saskaņā ar NE ISO 20345 normu, apavi, kas ražoti kategorijā S1 (pamatprasības + nostiprināta papēža daļa + antielektrostatiskās īpašības + enerģijas absorbcija papēža daļā) + pretcaurduršanas ieliktņi,

SRC - noturība pret slidēšanu uz keramiskās virsmas, kas pārklāta ar nātrija laurilsulfātu, kā arī uz tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

### UZGLABĀŠANAS LAIKS

Apavus nepieciešams uzglabāt kartona iepakojumos slēgtās, no mitruma pasargātās, vēsās, sausās telpās, drošā attālumā no ķīmiskiem līdzekļiem un sildītājiem. Nolikšanas telpu temperatūrai jābūt no 5° līdz 24°C.

Uzglabāšanas laiks noliktāvās nedrīkst būt ilgāks par 2 gadiem. Ražošanas gads ir norādīts uz zoles.

Ražošanas datumu skat. uz zoles. Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma.

### KRAUŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:

Transportēšanas vai kraušanas laikā produktu nedrīkst saspīst ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tas var sabojāt produktu.

### IEPAKOJUMS

Kartona iepakojums.

### PAZIŅOTĀ IESTĀDE:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Lielbritānija

### RAŽOTĀJA NOSAUKUMS UN PILNĀ ADRESE:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, ul. Pograniczna 2/4, Varšava, Polija

Šie apavi ir individuālas aizsardzības līdzeklis atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2016/425.

Ražoti atbilstoši standartam: EN ISO 20345:2011

ES atbilstības deklarācija ir pieejama mājas lapā:

https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\_share\_grupatopec\_com/EqMJTtdy8FBr6hZdQRU8MBJm6jkuAY\_r16QgRHFBxRrA?e=5Gv5Q9

#### PAPILDUS INFORMĀCIJA:

Antielektrostatiskie apavi

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būtu izmantoti tad, kad ir nepieciešams samazināt elektrostatiskās uzlādes iespējamību, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai, piemēram, degošām vielām un tvaikiem, novērst aizdegšanās risku no dzirksteles, kā arī kad nav pilnībā izslēgts risks gūt elektrotriecienu, ko rada elektroiekārtas vai elementi, kas atrodas zem sprieguma. Ieteicams tomēr pievērst uzmanību tam, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību no elektrotriecienu, jo nodrošina tikai noteiktu elektrisko pretestību starp pēdu un grīdu/zemi. Ja elektrotriecienu risks netika pilnībā novērst, nepieciešami turpmākie līdzekļi riska izslēgšanai. Ieteicams, lai šādi līdzekļi un zemāk minēti pētījumi būtu daļa no programmas, kas novērš negadījumus darba vietā.

Ieteicams, lai saskaņā ar pētījumiem izstrādājuma elektriskā pretestība, kas nodrošina antielektrostatisko efektu lietošanas laikā, būtu zemāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam elektriskās pretestības zemākā robeža ir noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību no bīstamā elektrotriecienu vai aizdegšanās situācijā, kad elektroiekārta tiek bojāta, strādājot zem sprieguma līdz 250 V. Tāču lietotājiem ir jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi var nenodrošināt pietiekamu aizsardzību, un lietotāja aizsardzībai vienmēr ir jāsteno papildu piesardzības līdzekļi.

Šī tipa apavu elektriskā pretestība var mainīties saliekšanu, netīrumu rezultātā, kā arī mitruma iedarbībā. Šādi apavi nepildīs savu paredzēto funkciju slāpjos apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tīrīties, lai apavi pilnītu savu lādiņu novadīšanas funkciju un nodrošinātu aizsardzību visu lietošanas laiku. Lietotājiem ir ieteicams veikt elektriskās pretestības iekšējos pētījumus, organizējot tos regulāri un bieži.

I klasifikācijas apavi var absorbēt mitrumu, ja tiek lietoti ilgstošā laika posmā, bet mitros un slāpjos apstākļos var kļūt par elektrību vadošiem apaviem.

Ja apavi tiek izmantoti apstākļos, kad zoles materiāls paliek netīrs, ieteicams, lai lietotājs vienmēr pārbaudītu apavu elektriskās īpašības pirms ieiet nedrošā telpā/teritorijā. Ieteicams, lai vietās, kur tiek izmantoti antielektrostatiskie apavi, grīdas/zemes pretestība nebūtu spējīga nīvēt aizsardzību, ko nodrošina apavi.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā izolējošie elementi, izņemot trikotāžas zeķu izstrādājumus, netiktu novietoti starp apavu zoli un lietotāja pēdu. Ja jebkāda veida ieliktnis tiek ievietots starp pēdu un starpzoli, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktnis elektriskās īpašības.

**EE**

#### TURVAJALATSITE KASUTUSJUHEND

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

#### Āntes de usar, lea cuidadosamente el manual de instrucciones!

#### KASUTAMINE

Kaitselementidega turvajalatsid on mōeldud kasutaja jalgade kaitsmiseks vigastuste eest, mis vōivad ņnnetuse kāigus tekkida. Jalatsite varbaosa on projekteeritud nii, et see tagaks kaitse vālisimōjude eest, mille energija on vōrdne 200 J, ja vāhemalt 15 kN tugevuse survejōu eest.

#### SOOVITUSED JALATSITE KASUTAMISEKS:

- Proovige jalatsid enne ostmist jalgā, sest halvasti istuvā jalatsid vōivad deformeeruda.
- Paeltega jalatsite paelad peavād jalatsite jalgapanemise ja jalast vōtmise ajal olema lahti sōlmitud.
- Puhastage ja hooldage jalatsid īga pāev.
- Vāltīge jalatsite mārjakskaamist. Mārjakskaanud jalatsid kuivatage toatemperatuuril.
- Hooldage kuivanud jalatsid.
- Ārge peske nahkjالاتseid, sest pesemisel kaob naha elastus, see vōib pragunedā ja vārvī muuta.

Ārge kasutage vahendeid, mis āitavād jalatsil kīireini jala kujuga kohānuda. Sellised vahendid vōivad muuta jalatsi omadusi ja vāhendada selle kaitseastet.

#### JALATSITE PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Jalatsi pealispind on sūnteeilīstest materiālist. Pārast tōō lōpetamist vōib jalatsi mārārdunud pealispinda puhastada kingaharja vōi niiske lapiga, kasutamata mingeid puhastusvahendeid.

- Niiskeid jalatsid kuivatada toatemperatuuril, eemal soojusālīkatest.

#### PIKTOGRAMMID JA MĀRGISTUSED

Tootel on jārgmīsed mārģistused:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

kus:

XX / 20XX - kinga tootmise kuu ja aasta;

NEO – tootja firmamārķ

82-530-XX – tootja mārģistus;

36-41 – jalatsi number

CE - Toode on lābinud vastavushīndamīse ja vastab Euroopa Līdus kehtīvatele standardītele

EN ISO 20345:2011 - toode vastav standardī EN ISO 20345:XXXX kōīgīle nōuetele

Made in China - Tootjariik

S1P - turvajalatsite klasīfīkatsīoon standardī EN ISO 20345 kohaselt, jalats valmīstatud kategoorias S1 (pōhīnōuded + tugevdatud kand + antielektrostaatlīstīsed omadused + energija īmamine kannāosās) + naelte eest kaitsev vahetald.



SRC – libisemiskindel keraamilisel pörandal, mis on kaetud NaLS-ga ja teraspinnal, mis on kaetud glütserooliga

### SÄILITAMIS- JA LADUSTAMISAEG

Hoidke jalatseid pappkarpides, suletud ruumis, mis on kaitsitud niiskuse eest, on piisava ventilatsiooniga ja kuivad, eemal kemikaalidest ja küttekehadest. Ladustamisruumi temperatuur peab jääma vahemikku 5–24 °C.

Jalatsite ladustamisaeg ei tohi olla pikem kui 2 aastat. Tootmiskuupäev on pressitud tallale.

Tootmiskuupäev on pressitud taldade küljelt. Kõlblikkusaeg 5 aastat alates tootmise kuupäevast.

### LADUSTAMISE JA VEDU:

Ladustamise ega vedamise ajal ei tohi jalatsitele asetada muid, raskemaid kaupu ega materjale, sest see võib jalatseid kahjustada..

### PAKEND

Papppakend

### TEAVITATUD ÜKSUS:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Suurbritannia

### TOOTJA NIMI JA TÄISAADRESS:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Käesolevad jalatsid on isikukaitselahend vastavalt Euroopa parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425.

Toodetud kooskõlas standardiga EN ISO 20345:2011

ELi vastavusdeklaratsiooni on saadaval veebilehel

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuoY\\_r16QgRHFbXPrA?e=SGv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuoY_r16QgRHFbXPrA?e=SGv5Q9)

### LISAINFO:

Antistaatilised jalatsid

Antistaatilisi jalatseid on soovitatav kasutada olukorras, kus kerki esile vajadus vähendada elektrostaatilise laetuse tekkimise võimalust. Selle võimaluse vähendamiseks juhitakse elektrostaatilised laengud eemale nii, et vähendada ohtu, et sädemest võiksid süttida näiteks tuleohtlikud ained või aurud, või olukorras, kus ei ole täielikult välistatud elektrilöögi oht, mida võib põhjustada elektriseade või pingele all olevad elemendid. Tuleb aga arvestada, et antistaatilised jalatsid ei taga piisavat kaitset elektrilöögi eest, sest tekitavad vaid elektritakistuse jala ja maapinna vahele. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult välistatud, tuleb võtta muid meetmeid riski vältimiseks. Soovitatavalt peaks sellised vahendid ja alltoodud uurinud olema osa töökohas õnnetuste vältimise programmist.

Kogemuste põhjal soovime, et toote soovitud efekti tagav elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MΩ. Uue toote jaoks on elektritakistuse alampiir 100 kΩ, et tagada piiratud kaitse ohtliku elektrilöögi eest või kuni 250 V pingega töötava elektriseadme süttimise korral. Jalatsite kasutaja peab aga olema teadlik, et teatud tingimustes ei pruugi jalatsid tagada piisavat kaitset ja kasutaja kaitsemiseks tuleb võtta lisameetmeid.

Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib olulisel määral muutuda paindumise, määrdumise või niiskuse mõjul. Jalatsid ei täida oma määratud otstarvet, kui neid kasutatakse märgades tingimustes. Seega on oluline hoolitseda selle eest, et jalatsid tagaksid elektrilaengu eemaljuhtimise funktsiooni kogu kasutusaja vältel. Soovitame kasutajatel teha regulaarselt ja piisavalt sageli asutusesisesed elektritakistuse katseid.

Klassi I jalatsid võivad imada niiskust, kui neid kantakse pikka aega, ning niisketes ja märgades tingimustes võivad need muutuda elektrit juhtivateks jalatsiteks.

Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kus taldade materjal määrdub, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks jalatsite elektritakistusomadusi iga kord enne ohutsooni sisenemist. Soovitame, et kohtades, kuis kasutatakse antistaatilisi jalatseid, ei oleks aluspind selline, mis nulli jalatsite kaitseomadusi.

On soovitatav, et jalatsi kasutamise ajal ei oleks kasutaja jala ja jalatsi taldade vahel isoleerivaid elemente, v.a trikootaazist sokid. Kui taldade ja jala vahele paigaldatakse näiteks sisetalad, tuleb kontrollida jalatsi ja sisetalade kombinatsiooni elektritakistusomadusi.



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА БЕЗОПАСНИ ОБУВКИ

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

### Преди употреба внимателно прочетете ръководството за експлоатация!

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Безопасни обувки, притежаващи защитни свойства, са предназначени за защита на стъпалата на потребителя от наранявания, които могат да възникнат при несчастните случаи, снабдени са с бомбета, проектирани така, че да осигуряват защита от удари с енергия равняваща се на 200J и от стискане, равняващо се поне на 15 kN

#### ПРИНЦИПИ ЗА УПОТРЕБА НА ОБУВКИТЕ:

- обувките трябва да се пригледят в деня на покупката, зле пригледени обувки са изложени на деформация,
- обувките са с връзки - трябва да се обуват и събуват с развързани връзки.
- обувките трябва всекидневно да се почистват и поддържат,
- да се пазят обувките от намокряне. В случай на навлажняване да се изсушат в стайна температура,

- след изсушаването обувките трябва да бъдат подложени на операции по поддръжката,
- кожени обувки не бива да се перат, понеже перенето лишава кожата от еластичност, предизвиква нейното пропукване и промяна на цвета, Не бива да се използват средства за по-бързо приготвяване на обувката към формата на стъпалото. Такива средства могат да променят свойствата на обувките и да доведат до намаляване на степента на защита.

#### НАЧИНИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ОБУВКИТЕ

Горният слой на обувките е изработен от синтетичен материал. След завършване на работата замърсената повърхност трябва да се почисти с четка за обувки или с влажна кърпа, без да се използват каквито и било почистващи препарати.

- Влажните обувки трябва да се изсушат в стайна температура, далеч от източници на топлина.

#### ПИКТОГРАМИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

Върху изделието са разположени следните обозначения:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

където:

XX / 20XX - месец и година на производство на обувката,

NEO - фирмен знак на производителя

82-530-XX – обозначения на производителя;

36-41 - размер на обувката

CE - изделието бе подложено на оценка за съответствие и отговаря на стандартите валидни на територията на Европейския Съюз

EN ISO 20345:2011 - изделието отговаря на всички изисквания на нормата EN ISO 20345:XXXX

Made in China - Страна на произхода

S1P - класификация за безопасни обувки според стандартите на EN ISO 20345, обувките са произведени в категорията S1(основни изисквания + застроена пета + антиелектростатични свойства + абсорпция на енергията в областта на петата) + влажка против перфорирани

SRC – устойчивост на плъзгане върху керамична подова повърхност, покрита с NaLS и върху стоманена подова повърхност покрита с глицерин

#### ПЕРИОД НА СЪХРАНЯВАНЕ И СКЛАДИРАНЕ

Обувките трябва да се съхраняват в картонени опаковки в затворени и защитени от навлажняване проветрени, сухи помещения, далеч от химически средства и нагреватели. Температурата на складовите помещения трябва да бъде от 5-24°C

Периодът на складиране не бива да превишава 2 години. Датата на производство е отбелязана на подметката.

Датата на производство е щампована върху подметката. Срок на годност: 5 години от датата на производство.

#### СКЛАДИРАНЕ И ТРАНСПОРТ:

Продуктът при транспорт или на складиране не бива да се притиска с други по-тежки продукти или материали, понеже това може да доведе до неговото повреждане.

#### ОПАКОВКА

Картонена опаковка.

#### НОТИФИЦИРАНА ЕДИНИЦА:

ITS Testing Services (UK) Ltd(O362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD , Великобритания

#### ИМЕ И ПЪЛЕН АДРЕС НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Командитно Дружество, Варшава ул. Погранична 2/4

Тези обувки представляват средство за индивидуална защита в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета.

Изработени в съответствие със стандарт: EN ISO 20345:2011

ЕС Декларацията за съответствие е достъпна в уебсайта:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuAY\\_r16QgRHFbXrRA?e=5Gv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuAY_r16QgRHFbXrRA?e=5Gv5Q9)

#### ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ:

Антиелектростатични обувки

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да бъдат използвани тогава, когато съществува необходимост от намаляване на електростатичното зареждане чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от запалването на искра, напр. леснозапалими субстанции и пари, както и тогава, когато не е изключен изцяло рискът от токов удар, предизвикан от електрически съоръжения или елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се обаче да се обърне внимание на това, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, тъй като въвежда само известна електрическа резистенция между стъпалото и настилната. Ако опасността от токов удар не е изцяло елиминирана, необходими са по-нататъшни средства с цел избягването на риска. Препоръчва се такива средства и допуспенатите изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място.

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да бъдат използвани тогава, когато съществува необходимост от намаляване на електростатичното зареждане чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от запалването на искра, напр. леснозапалими субстанции и пари, както и тогава, когато не е изключен изцяло рискът от токов удар, предизвикан от електрически съоръжения или елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се обаче да се обърне внимание на това, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, тъй като въвежда само известна електрическа резистенция

među стъпалото и настилата. Ако опасността от токов удар не е изцяло елиминирана, необходими са по-нататъшни средства за цел избягването на риска. Препоръчва се таква средства и допускомените изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място.

Препоръчва се, съгласно опита електрическата резистенция на изделието, осигуряваща желаните антиелектростатичен ефект през периода на употреба, да бъде по-ниска от 1 000 MΩ. За новото изделие долната граница на електрическата резистенция е определена на ниво 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване при положение, че електрическото устройство, работещо при напрежение до 250 V е повредено. Само че потребителите трябва да си дават сметка, че при определени условия, обувките могат да не бъдат достатъчна защита и с цел тя да бъде осигурена на потребителя, трябва да бъдат обезпечено предприети допълнителни предпазни мерки.

Обувките от класификация I могат да поглъщат влага, ако са носени дълго време, а при влажни и мокри условия може да се превърнат в провоздащи обувки.

Електрическата резистенция на този тип обувки може да бъде подддена на значителни промени в резултат от прегъването, замърсяването или под влияние на влагата. Тези обувки няма да изпълняват своята предвидена функция при употреба в мокри условия. Следователно е необходим стремеж към това, обувките да изпълняват предвидената функция за отвеждане на зарядите и осигуряването на защитата през целия период на експлоатация. Препоръчва се на потребителите установяването на вътрешнозаводски изследвания на електрическата резистенция и извършването им в редовни и чести интервали от време.

Препоръчва се при използването на обувките да не се разполагат никакви изолиращи елементи между долната част на подметката и стъпалото на потребителя, с изключение на плетени чоралогачи и чорали. При положение, че между долната част на подметката и стъпалото на потребителя се разполага каквато и да било вложка, препоръчва се проверката на електрическите свойства на обувката / вложката.



## UPUTE ZA UPOTREBU SIGURNOSNE OBUĆE

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

### Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu!

#### NAMJENA

Sigurnosna, sa zaštitnim svojstvima za zaštitu nositelja od ozljeda koje bi se mogle pojaviti za vrijeme nesreće, ima kapicu dizajniranu tako da pruži zaštitu od udaraca koja se ispituje na energetskoj razini od najmanje 200 J i od pritiska kad se ispituje pritisnom silom od najmanje 15 kN.

#### PRINCIP KORIŠTENJA

- obuću prilagodite u danu nabave, nepravilno odabrana obuća se deformira
- obuću s vezicama stavljate i skidajte nakon što ih razvezete
- obuću svaki dan čistite i održavajte
- za vrijeme korištenja obuću izbjegavajte mogućnost da je promočite. Ako dođe do promakanja, sušite je na sobnoj temperaturi,
- nakon što se osuši, stavite sredstva za održavanje
- kožnatu obuću nemojte prati jer zbog toga gubi elastičnost, uzrokuje pucanje i promjenu boje

Ne koristite sredstva koja omogućavaju brže prilagođivanje cipele do oblika stopala. Takva sredstva mogu promijeniti karakteristike cipele i smanjiti stupanj zaštite.

#### NAČIN ČIŠĆENJA I ODRŽAVANJA OBUĆE

Površinski sloj obuću je napravljen od sintetičkog materijala. Nakon završetka rada zaprljanu površinu očistite četkom za cipele ili vlažnom krpicom, bez korištenja sredstava za čišćenje.

- Vlažnu obuću sušite na sobnoj temperaturi, u udaljenosti od izvora topline.

#### PIKTROGRAMI I OZNAKE

Na proizvodu su navedene sljedeće oznake:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

XX / 20XX - mjesec i godina proizvodnje cipele,

NEO - tržišna oznaka proizvođača

82-530-XX – oznaka proizvođača;

36 -41 - broj cipela

CE- proizvod je ocjenjivan s gledišta usklađenosti i ispunjavanja standarda koji su na snazi u Europskoj uniji

EN ISO 20345:2011 - proizvod ispunjava sve zahtjeve norme EN ISO 20345:XXXX

Made in China - Zemlja podrijetla

S1P -klasifikacija sigurnosne obuću prema normi EN ISO 20345, cipela proizvedena u kategoriji S1 (osnovni zahtjevi + zatvoreni lub +antistatička svojstva +apsorpcija energije luba)+ potplat otporan na probijanje,

SRC – otpornost na klizanje na podlozi od keramike pokrivene NaLS i na podlozi od čelika pokrivene glicerolom

#### VRIJEME ČUVANJA I SKLADIŠTENJA

Obuću čuvajte u kartonskim pakiranjima, u zatvorenim prostorijama, zaštićenim od vlage, prozračnim, suhim, podalje od kemijskih sredstava i grijača. Temperatura u skladištima treba oscilirati između 5 i 24°C.

Vrijeme skladištenja ne smije prekoračiti 2 godine. Datum proizvodnje je označen na donu.

Datum proizvodnje naveden na potplatu. Rok trajanja: 5 godina od datuma proizvodnje.

## ČUVANJE I SKLADIŠTENJE

Za vrijeme transporta ili skladištenja na proizvod ne smijete stavljati druge teže predmete i materijale, jer to prijeti oštećenjem proizvoda.

## PAKIRANJE

Kartonsko pakiranje

## NOTIFICIRANA JEDINICA:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Velika Britanija

## NAZIV I PUNA ADRESA PROIZVOĐAČA:

GRUPA TOPEX d.o.o.Komanditno društvo, Varšava, ul. Pograniczna 2/4

Ova obuća spada u sredstva individualne zaštite u skladu s Odlukom Europskog Parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425

Proizvedeno u skladu s normom: EN ISO 20345:2011

EU Izjava o sukladnosti je dostupna na internetskoj stranici:

[https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6ghzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6ghzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

## DODATNA INFORMACIJA:

Antielektrostatična obuća

Preporučamo je da antistatičnu obuću bude koristite kada se pojavi potreba za smanjivanjem elektrostatičnog pražnjenja, odvođenjem elektrostatičnog naboja tako da se isključi opasnost od zapaljenja od iskre, npr. lako zapaljivih supstanci i para, odnosno kad se ne može u potpunosti isključiti rizik od strujnog udara kojeg izaziva električni uređaj ili elementi koji se nalaze pod naponom. Preporučljivo je također obratiti pažnju da elektrostatična obuća ne može osigurati dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer ona stvara samo djelomično prepreku između stopala i podloge. Ako opasnost od strujnog udara nije u potpunosti otklonjena, bit će potrebna druga sredstva kako bi se izbjegao rizik. Preporučljivo je da ta sredstva odnosno dolje navedena ispitivanja budu dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu.

Preporučamo da u skladu s prethodnim iskustvima električna rezistencija proizvoda koja osigurava željene antielektrostatičke rezultate za vrijeme korištenja bude manja od 1 000 MΩ. Za nov proizvod donju granicu električne rezistencije definirano na razini od 100 MΩ, kako bi se osigurala ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili paljenja u slučaju oštećenja električnog alata koji radi pod naponom do 250 V. Međutim, korisnici trebaju biti svjesni činjenice da u određenim uvjetima obuća nije u stanju osigurati dovoljnu zaštitu i kako bi se ta zaštita osigurala, uvijek treba poduzeti i druge sigurnosne mjere.

Elektroizolacijska svojstva tog tipa mogu se uvelike promijeniti ako dođe do njezinog naginjanja, onečišćenja ili utjecaja vlage. Takva obuća više ne ispunjava svoju funkciju prilikom uporabe u mokrim uvjetima. Jako je bitno da brinete o tome da obuća ispunjava svoju pretpostavljenu elektroizolacijsku funkciju i pruža zaštitu kroz cijelo vrijeme eksploatacije. Preporučamo korisnicima da odrede redovite i prilično česte rokove za interna ispitivanja električke rezistencije.

Obuća klasificirana s I može apsorbirati vlagu, ako je nosite duže vrijeme, a u mokrim i vlažnim uvjetima može i početi provoditi struju

Ako obuću koristite u uvjetima u kojima se don zaprlja, preporučamo da korisnik uvijek provjeri elektroizolacijska svojstva prije nego uđe u opasnu zonu. Preporučamo da na mjestima gdje se koristi antielektrostatička obuća, rezistencija podloge ne bude u stanju nivelirati zaštitu koju osigurava obuća.

Preporučamo da za vrijeme korištenja obuće između đona i stopala korisnika ne stavljate nikakve izolacijske elemente, osim čarapa. Ako stavite bilo koji uložak, preporučamo da provjerite električna svojstva u sustavu obuća/uložak.

**SR**

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU BEZBEDNE OBUĆE

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Пре употребе пажливо прочитајте упутство!**

### PRIMENA

Bezbedna obuća ima zaštitne funkcije, namenjena je za zaštitu stopala korisnika od povreda koje mogu da nastanu prilikom nesrećnog slučaja, projektovane su tako da mogu da obezbede zaštitu od energije jačine 200J i pritiska najmanje 15kN.

### SAVETI ZA UPOTREBU OBUĆE:

- obuća treba da odgovara dana kada je kupljena - neodgovarajuće obuća podleže deformaciji
- obuća koja se šnjira - treba je obuvati i izuvati rašnjiranu
- obuću treba svakodnevno čistiti i odlagati
- prilikom upotrebe obuće treba izbegavati kvašenje obuće. Ukoliko dođe do kvašenja obuću treba osušiti na sobnoj temperaturi,
- nakon sušenja, obuću treba odložiti,
- kožnu obuću ne treba prati jer pranje smanjuje elastičnost kože i dovodi do njenog pucanja i gubljenja boje.

Ne koristiti sredstav za brzo prilagodavanje obuće obliku stopala. Takva sredstva mogu da promene karakteristike obuće i da dovedu do smanjenja zaštite stopala.

### NAČIN ČIŠĆENJA I ČUVANJA

Površinski sloj obuće izrađen je od sintetičkog materijala. Nakon završenog rada, isprjšanu površinu treba očistiti uz pomoć četke za obuću ili vlažne tkanine, bez upotrebe bilo kakvih preparata za čišćenje.

- Moku obuću treba sušiti na sobnoj temperaturi, dalje od izvora toplote.

**PIKTOGRAMI I OZNAKE**

Na proizvodu se nalaze sledeće oznake:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

gde:

XX / 20XX - mesec i godina proizvodnje cipele,

NEO - tržišna oznaka proizvođača

82-530-XX – oznaka proizvođača;

36 -41 - broj cipela

CE- proizvod je ocenjivan s gledišta usklađenosti i ispunjavanja standarda koji su na snazi u Europskoj uniji

EN ISO 20345:2011 - proizvod ispunjava sve zahtjeve norme EN ISO 20345:XXXX

Made in China - Zemlja podrijetla

S1P - klasifikacija bezbedne obuće prema normi EN ISO 20345, obuća napravljena u kategoriji S1 (osnovni zahtevi+podignuta peta+antistatikalne karakteristike+apsorpcija energije u delu pete)+ dodat protiv prolijanja,

SRC – otpornost na klizanje na podlozi od keramike pokrivene NaLS i na podlozi od čelika pokrivene glicerolom

**PERIOD ČUVANJA I SKLADIŠTENJA**

Obuću treba čuvati u kartonskom pakovanju u zatvorenim prostorijama, bezbednim od vlage, provetrenim, suvim, i dalje od hemijskih sredstava i grejalica. Temperatura prostorija skladišta treba da bude od 5-24°C.

Period skladištenja ne treba da prelazi period od 2 godine. Datum proizvodnje nalazi se na donu.

Datum proizvodnje utisnut je na donu. Rok upotrebe: 5 godina od datuma proizvodnje.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT**

Proizvod prilikom transporta i skladištenja nije dozvoljeno pritiskati drugim teškim proizvodima ili materijalima, jer to može da dovede do oštećenja.

**PAKOVANJE**

Kartonsko pakovanje.

**OVLAŠĆENI ORGAN:**

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Velika Britanija

**NAZIV I PUNA ADRESA PROIZVOĐAČA:**

GRUPA TOPEX D.o.o., Varšava, ul. Pogranjična

sredstvo za ličnu zaštitu u skladu sa Uredbom Evropskog parlamenta i Saveta (EU) 2016/425

Izrađeno u skladu sa normom: EN ISO 20347:2011

Deklaracija saglasnosti EU dostupna je na internet stranici:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)

**DODATNA INFORMACIJA:**

Antistatikalna obuća

Preporučuje se da se antistatikalna obuća koristi onda kada je neophodno da se smanji mogućnost elektrostatičkog punjenja preko elektrostatičkog pražnjenja, tako da se isključi opasnost od paljenja od varnica npr. zapaljivih tečnosti i gasova, ili kada nije u potpunosti isključena opasnost od pojave strujnog udara, preko električnih uređaja ili elemenata koji su pod naponom. Preporučuje se da se obrati pažnja da antistatikalna obuća ne može da pruži adekvatnu zaštitu od strujnog udara, jer ona obezbeđuje samo električnu otpornost između noge i poda. Ukoliko rizik od strujnog udara nije eliminisan, potrebno je preduzeti dodatne mere kako bi se ovaj rizik uklonio. Preporučuje se da takva sredstva i istraživanja dole navedena budu deo programa zaštite od opasnosti na radnom mestu.

Preporučuje se da za vreme upotrebe proizvoda, kako bi željeni antistatikalni efekat bio u skladu sa iskustvima vezanim za električnu otpornost proizvoda, bude ispod 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električne rezistivnosti treba da bude postavljena na 100 kΩ, kako bi se obezbedila ograničena zaštite od opasnosti strujnog udara ili požara u situaciji oštećenja električnog uređaja koji radi pod naponom do 250 V. Takođe, korisnik treba da bude svestan da u određenim uslovima obuća ne može da pruži dovoljnu zaštitu i da je potrebno koristiti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika.

Električna rezistivnost obuće ovog tipa može znatno da se promeni zbog savijanja, prljavštine ili pod uticajem vlage. Obuća neće imati vršiti svoju namenjenu funkciju prilikom upotrebe u mokrim uslovima. Zato je neophodno težiti tome da se osigura da obuća vrši svoju funkciju odvođenja pražnjenja i obezbeđivanja zaštite tokom vremena upotrebe. Preporučuje se da korisnik prover električni otpor i da ga održava u redovnim i frekventnim intervalima.

Obuća klasifikacije I može da apsorbuje vlagu kada se nosi duže vreme, a u vlažnim i mokrim uslovima može da postane obuća provodnik.

Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima materijal donja podležer prljanju, preporučuje se da korisnik uvek prover električne karakteristike obuće pre izlaska u opasno područje. Preporučuje se da na mestima gde se koristi antistatikalna obuća rezistencija podloge nije u mogućnosti da poništi zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se da se za vreme upotrebe obuće svi izolacioni elementi, sa izuzetkom pletenih čarapa, ne nalaze između donja obuće i stopala korisnika. Ukoliko je bilo kakav umetak postavljen između donja i stopala preporučuje se provera električnih karakteristika sistema obuće/umetak."

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ  
ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

82-530-36, 82-530-37, 82-530-38, 82-530-39, 82-530-40, 82-530-41

**Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών!**

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Τα ειδικά υποδήματα έχουν προστατευτικές ιδιότητες και είναι σχεδιασμένα για την προστασία του χρήστη από τραυματισμούς που ενδέχεται να προκληθούν από ένα ατύχημα. Τα υποδήματα είναι εφοδιασμένα με τη μεταλλική ενίσχυση στην περιοχή των δακτύλων, ώστε να παρέχουν προστασία από κρούση με την ελάχιστη ενέργεια των 200J και από συμπίεση που προέρχεται από την επίδραση της ελάχιστης δύναμης των 15kN.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ**

Όταν αγοράζετε υποδήματα, πρέπει να φροντίζετε να έχουν το κατάλληλο μέγεθος. Τα υποδήματα που επιλέχθηκαν λανθασμένα αλλοιώνονται κατά τη χρήση τους.

- Όταν αγοράζετε υποδήματα, πρέπει να φροντίζετε να έχουν το κατάλληλο μέγεθος. Τα υποδήματα που επιλέχθηκαν λανθασμένα αλλοιώνονται κατά τη χρήση τους.
- Όταν τα υποδήματα έχουν κορδόνια, πρέπει να τα βάζετε και να τα βγάζετε με τα κορδόνια λυμένα.
- Πρέπει να καθαρίζετε και να φροντίζετε τα υποδήματα σε καθημερινή βάση.
- Όταν φοράτε τα υποδήματα, πρέπει να τα προστατεύετε από το νερό. Σε περίπτωση που βραχούδι, θα πρέπει να τα στεγνώσετε σε θερμοκρασία δωματίου.
- Όταν τα υποδήματα στεγνώσουν, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια ειδική αλοιφή συντήρησης.
- Δεν πρέπει να πλένετε δερμάτινα υποδήματα, διότι το πλύσιμο καταστρέφει την ελαστικότητα του δέρματος και προκαλεί ζημιά και αλλοίωση του χρώματος.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε μέσα επιμήκυνσης και προσαρμογής υποδημάτων στο πόδι, διότι αυτά δύναται να αλλάξουν τις ιδιότητες των υποδημάτων και να μειώσουν τον βαθμό προστασίας τους.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ**

Το εξωτερικό στρώμα των υποδημάτων είναι κατασκευασμένο από συνθετικό υλικό. Κατόπιν ολοκλήρωσης των εργασιών χρησιμοποιήστε μια βούρτσα συντήρησης υποδημάτων ή ένα βρεγμένο πανάκι για τον καθαρισμό της επιφάνειας που έχει λερωθεί. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε οιαδήποτε προϊόντα καθαρισμού

- Όταν τα υποδήματα είναι βρεγμένα, στεγνώστε τα σε θερμοκρασία δωματίου και σε ασφαλή απόσταση από πηγές θερμότητας.

**ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Το προϊόν φέρει την ακόλουθη επισήμανση:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

όπου:

XX / 20XX - μήνας και έτος παραγωγής του παπουτσιού,

NEO: εμπορικό σήμα του κατασκευαστή,

82-530-XX – αριθμός καταλόγου;

36-41: μέγεθος,

CE: το προϊόν έχει αξιολογηθεί ως προς τη συμμόρφωση και πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν στο εδαφός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EN ISO 20345-2011: το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20345.2011

Made in China: χώρα προέλευσης

S1P: κατηγοριοποίηση υποδημάτων ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20345, υποδήματα κατηγορίας S1 (βασικές απαιτήσεις + κλειστή φτέρνα + αντιστατικές ιδιότητες + απορρόφηση ενέργειας στη φτέρνα) + προστασία από διάτρηση,

SRC: αντιολισθητικότητα σε κεραμική επιφάνεια με διάλυμα NaLS καθώς και σε ατσάλινη επιφάνεια με γλυκερίνη

**ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ**

Τα υποδήματα πρέπει να φυλάσσονται σε κουτί από χαρτόνι, σε κλειστό, στεγνό, αεριζόμενο και προστατευμένο από υγρασία χώρο, μακριά από χημικές ουσίες και ουσιαστικές θέρμανσης. Η θερμοκρασία στους χώρους φύλαξης των υποδημάτων θα πρέπει να είναι από 5 έως 24°C.

Η περίοδος φύλαξης δεν πρέπει να υπερβαίνει 2 έτη. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται επάνω στη σόλα.

Η ημερομηνία κατασκευής τυπώνεται στη σόλα. Διάρκεια ζωής: 5 έτη από την ημέρα κατασκευής.

**ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ**

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή της φύλαξης, απαγορεύεται να τοποθετείτε βαριά φορτία επάνω στα υποδήματα, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη τους.

**ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ**

Κουτί από χαρτόνι.

**ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ:**

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Μεγάλη Βρετανία

**ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa, ul. Pograniczna 2/4

Τα παρόντα υποδήματα κατατάσσονται στα μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425.

Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου: EN ISO 20345:2011

Η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatorex\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuAY\\_r16QgRHfBxRrA7e=5Gv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatorex_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuAY_r16QgRHfBxRrA7e=5Gv5Q9)

#### ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

##### Αντιστατικά υποδήματα

Αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται, όταν είναι απαραίτητο να ελαχιστοποιηθεί η ηλεκτροστατική συσσώρευση με απαγωγή του ηλεκτροστατικού φορτίου, αποφεύγοντας έτσι τον κίνδυνο ανάφλεξης από σπινθα, για παράδειγμα, εύφλεκτων ουσιών και ατμών, και εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή ή ηλεκτροφόρα μέρη δεν μπορεί να αποκληθεί εντελώς. Θα πρέπει να σημειωθεί, ωστόσο, ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εγγυηθούν την επαρκή προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας, καθώς εισάγουν την αντίσταση μεταξύ του δαπέδου και του ποδιού. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν αποκλείεται εντελώς, απαιτούνται πρόσθετα μέτρα για την εξάλειψη του κινδύνου αυτού. Τα μέτρα αυτά, καθώς και πρόσθετες δοκιμές που ορίζονται κατωτέρω, πρέπει να αποτελούν συνήθη πρακτική για την πρόληψη ατυχημάτων στον χώρο εργασίας.

Η πείρα έχει δείξει ότι, προκειμένου να μειωθεί ο στατικός ηλεκτρισμός, η διαδρομή εκκένωσης ηλεκτρικής ενέργειας μέσω του προϊόντος συνήθως έχει την ηλεκτρική αντίσταση μικρότερη των 1000 MΩ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής. Η τιμή των 100 kΩ ορίζεται ως το κατώτατο όριο αντίστασης ενός νέου προϊόντος για την παροχή περιορισμένης προστασίας από μια επικίνδυνη ηλεκτροπληξία ή αιφνίδια ανάφλεξη οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής που καθίσταται δυσλειτουργική κατά τη λειτουργία υπό την τάση έως και 250 V. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι καταναλωτές πρέπει να γνωρίζουν ότι τα υποδήματα δεν μπορούν να παρέχουν την επαρκή προστασία, και έτσι θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιούν συμπληρωματικά μέσα προστασίας.

Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του είδους υποδημάτων μπορεί να αλλάξει σημαντικά λόγω τσακισμάτων, βρωμιών ή υγρασίας. Αυτά τα υποδήματα δεν θα εκπληρώνουν τον κυρίως σκοπό τους σε συνθήκες υγρασίας. Ωστόσο, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν μπορεί να έχει τις προβλεπόμενες ιδιότητες απαγωγής του ηλεκτροστατικού φορτίου και προστασίας καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του. Ο χρήστης συνιστάται να ελέγξει την ηλεκτρική αντίσταση και να την ελέγχει πολύ συχνά.

Τα υποδήματα κατηγορίας Α' μπορούν επίσης να απορροφούν την υγρασία, εάν φοριούνται για μεγάλη περίοδο, ενώ σε συνθήκες υγρασίας μπορούν να γίνουν αγωγίμα.

Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιούνται στις συνθήκες όπου το υλικό της σόλας λεράνεται, οι χρήστες πρέπει πάντα να ελέγχουν τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων πριν εισέλθουν σε έναν επικίνδυνο χώρο. Σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του δαπέδου πρέπει να μην εμποδίζει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα.

Κατά τη χρήση των υποδημάτων, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μονωτικά υλικά, εκτός από κανονικά είδη καλλοσοπίας, ανάμεσα στην εσωτερική σόλα των υποδημάτων και το πόδι του χρήστη. Εάν ανάμεσα στην εσωτερική σόλα και το πόδι υπάρχει οιοδήποτε εσωτερικό πέλαμα, οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού των υποδημάτων και του πέλαματος θα πρέπει να ελεγχθούν.



## MANUAL DE USO DEL CALZADO DE SEGURIDAD

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

#### ¡Antes de usar, lea cuidadosamente el manual de instrucciones!APLICACIÓN:

El calzado de seguridad tiene una serie de características de protección diseñadas para proteger los pies del usuario de lesiones que se pueden producir durante accidentes. Está equipado con puntera diseñada para proteger contra impacto con energía igual a 200J y contra compresión de al menos 15 kN.

#### REGLAS DE USO DEL CALZADO:

- el calzado debe ajustarse el día de la compra – el calzado mal ajustado se deforma,
- calzado con cordones – se debe poner y quitar con los cordones desatados,
- el calzado se debe limpiar y mantener todos los días,
- utilizando el calzado debe evitar mojarlo. en el caso de mojar el calzado se debe secar a temperatura ambiente.
- después de secar, el calzado se debe someter a tareas de mantenimiento,
- el calzado de cuero no se lava, porque el lavado priva la piel de elasticidad, causando grietas y decoloración.

No utilice medios para adaptar rápidamente el zapato a su forma del pie. Este tipo de productos pueden cambiar las características del calzado y reducir el grado de protección.

#### MÉTODOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CALZADO

La capa superior del calzado está hecha de material sintético. Después de terminar el trabajo, la superficie sucia debe limpiarse con un cepillo para zapatos o un paño húmedo, sin ningún tipo de productos de limpieza.

- El calzado húmedo se seca a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor.

#### PICTOGRAMAS Y SÍMBOLOS

En el producto contiene las siguientes marcas:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

Donde:

XX / 20XX - μήνας και έτος παραγωγής του παπουτσιού,

NEO: εμπορικό σήμα του κατασκευαστή,

82-530-XX – αριθμός καταλόγου;

36-41: μέγεθος,

CE: το προϊόν έχει αξιολογηθεί ως προς τη συμμόρφωση και πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EN ISO 20345-2011: το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20345.2011

Made in China: χώρα προέλευσης

S1P – clasificación del calzado de seguridad según la norma EN ISO 20345, calzado fabricado en la categoría S1 (requisitos básicos + talón reforzado + antiestático + absorción de energía en la zona del talón) + entresuela,

SRC: αντιολισθητικότητα σε κεραμική επιφάνεια με διάλυμα NaLS καθώς και σε ατσάλινη επιφάνεια με γλυκερίνη

#### VIDA ÚTIL Y ALMACENAMIENTO

El calzado debe almacenarse en cajas de cartón en habitaciones cerradas y protegidas de agua, ventiladas, secas, y en lugares alejados de productos químicos y calentadores. La temperatura de almacén debe estar entre 5-24°C.

El periodo de almacenamiento no debe exceder de dos años. La fecha de fabricación está estampada en la suela.

La fecha de fabricación está estampada en la suela. Vida útil: 5 años desde la fecha de fabricación.

#### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:

Durante el transporte o almacenamiento, el calzado no se debe presionar con otros productos o materiales más pesados, ya que podrían dañar el calzado.

#### EMPAQUE

Paquete de cartón.

#### ORGANISMO NOTIFICADO:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Reino Unido

#### NOMBRE Y DIRECCIÓN COMPLETA DEL FABRICANTE:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsovia, calle Pograniczna 2/4

Este calzado es una medida de protección individual compatible con el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo.

Hecho de acuerdo a la norma: EN ISO 20345:2011

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en el sitio web:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatox\\_com/EqMJTtdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRrA?e=5Gv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatox_com/EqMJTtdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRrA?e=5Gv5Q9)

#### INFORMACIONES ADICIONALES:

Calzado antiestático

Se recomienda utilizar el calzado antiestático cuando sea necesario reducir la posible carga electrostática mediante descarga de la electricidad estática para excluir el peligro de incendio a causa de chispas, por ejemplo, de sustancias y vapores inflamables, y cuando no esté completamente descartado el riesgo de descarga eléctrica debido a un equipo eléctrico o componentes bajo tensión. Se recomienda, sin embargo, tener en cuenta que el calzado antiestático no puede proporcionar protección adecuada contra descargas eléctricas, ya que proporciona solo cierta resistencia eléctrica entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, se necesitan más medidas para evitar peligro. Se recomienda que este tipo de medidas y estudios que figuran a continuación sean parte de un programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo.

Por experiencia, se recomienda que la resistencia eléctrica del producto que proporciona el efecto antiestático deseado durante la vida útil sea menor de 1 000 MW. Para un producto nuevo el límite inferior de la resistencia eléctrica se fija en 100 kΩ para proporcionar una protección limitada contra descargas eléctricas peligrosas o ignición en caso de daños a los aparatos eléctricos que funcionen con tensiones de hasta 250 V. No obstante, los usuarios deben ser conscientes que bajo ciertas condiciones el calzado no puede proporcionar suficiente protección y para la protección del usuario siempre se debe tomar precauciones adicionales.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar sustancialmente por causa de flexión, suciedad o humedad. El calzado no va a cumplir sus funciones establecidas si se utiliza en ambientes húmedos. Por tanto, es necesario actuar con el fin de asegurar que el calzado cumpla su función establecida de descarga de la carga y asegure la protección durante toda su vida útil. Se recomienda que los usuarios determinen las pruebas internas de resistencia eléctrica y que se lleven a cabo de forma regular y frecuente.

El calzado de clase I puede absorber la humedad cuando se usa durante un largo tiempo, y en condiciones húmedas y mojadas puede llegar a ser calzado conductor.

Si el calzado se utiliza en condiciones en las que el material de la suela se ensucia, se recomienda al usuario comprobar siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona peligrosa. Se recomienda que en las zonas donde se utiliza calzado antiestático, la resistencia del suelo no sea capaz de aminorar la protección proporcionada por el calzado.

Se recomienda que durante la vida útil del calzado ningún elemento de aislamiento, aparte de tejidos tipo media o calcetín, sea colocado entre la suela y el pie. Si se coloca cualquier plantilla entre la suela y el pie, se recomienda revisar las propiedades eléctricas del calzado / plantilla.



#### MANUALE D'ISTRUZIONI CALZATURE DI SICUREZZA

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni!**

#### IMPIEGO

Le calzature di sicurezza possiedono elementi protettivi, sono progettate per proteggere i piedi dell'utente da lesioni che possono avere luogo nel corso di incidenti, sono dotate di puntali progettati in modo da proteggere contro impatti con energia pari a 200 J e contro lo schiacciamento con energia pari ad almeno 15 kN.

#### NORME D'USO DELLE CALZATURE:

- provare la calzatura della scarpa il giorno dell'acquisto - scarpe che calzano male sono soggette a deformazione,



- scarpe con lacci - calzare ed estrarre il piede con la scarpa slacciata,
- le calzature devono essere sottoposte quotidianamente a pulizia e manutenzione,
- evitare di bagnare le scarpe. In caso di bagnatura, asciugare le scarpe a temperatura ambiente,
- dopo l'asciugatura, le scarpe devono essere sottoposte a manutenzione,
- è vietato lavare le scarpe in pelle, il lavaggio compromette l'elasticità del cuoio, ne causa la fessurazione e lo scolorimento.

Non utilizzare soluzioni che permettano un più rapido adattamento della scarpa alla forma del piede. Tali operazioni possono modificare le proprietà della scarpa e causare una riduzione del grado di protezione di quest'ultima.

#### **PULIZIA E MANUTENZIONE DELLE CALZATURE**

Lo strato superiore della calzatura è realizzato in materiale sintetico. Una volta concluso il lavoro la superficie contaminata deve essere pulita con una spazzola per calzature o con un panno umido, senza l'impiego di qualsiasi detergente.

- Le calzature bagnate devono essere asciugate a temperatura ambiente lontano da sorgenti di calore.

#### **PITTOGRAMMI E SIMBOLI**

Sul prodotto sono presenti le seguenti indicazioni:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

dove:

XX / 20XX - mese e anno di produzione della scarpa,

NEO - marchio del produttore,

82-530-XX – denominazione del produttore;

36-41 - misura della scarpa,

CE - il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità, ed è conforme alle norme vigenti nell'Unione Europea

EN ISO 20345:2011 - il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma EN ISO 20345:XXXX

Prodotto in Cina - Paese di origine

S1P - classificazione delle calzature di sicurezza secondo la norma EN ISO 20345, calzatura realizzata nella categoria S1 (requisiti di base + zona del tallone chiusa + proprietà antistatiche + assorbimento di energia nella zona del tallone) + inserto antiperforazione,

SRC – resistenza allo slittamento su superfici in ceramica ricoperte con NaLS e superfici in acciaio ricoperte con glicerolo

#### **PERIODO DI CONSERVAZIONE E STOCCAGGIO**

Le scarpe devono essere conservate all'interno di scatole di cartone in ambienti chiusi, protetti dal contatto con acqua, ventilati, asciutti, lontano da sostanze chimiche e fonti di calore. La temperatura dell'ambiente di stoccaggio deve essere nell'intervallo 5-24°C.

Il periodo di stoccaggio non deve superare i 2 anni. Data di produzione impressa sulla suola.

Data di produzione impressa sulla suola. Periodo di validità: 5 anni dalla data di produzione.

#### **STOCCAGGIO E TRASPORTO:**

Il prodotto durante il trasporto o l'immagazzinamento non deve essere schiacciato con altri prodotti o materiali più pesanti, ciò può danneggiare il prodotto.

#### **IMBALLAGGIO**

Imballaggio di cartone.

#### **ORGANISMO NOTIFICATO:**

ITS Testing Services (UK) Ltd (0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Regno Unito

#### **NOME ED INDIRIZZO COMPLETO DEL PRODUTTORE:**

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsavia, ul. Pograniczna 2/4

Queste calzature sono un dispositivo di protezione individuale conforme al regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) 2016/425.

Sono realizzate conformemente alla norma: EN ISO 20345:2011

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatopex\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuaY_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)

#### **INFORMAZIONI AGGIUNTIVE:**

Scarpe antistatiche

Si raccomanda l'impiego di calzature antistatiche nelle situazioni in cui è necessario ridurre la possibilità di carica elettrostatica attraverso lo scarico di cariche elettrostatiche, in modo da escludere il pericolo di accensione a causa di scintille, ad es. di sostanze infiammabili e vapori, inoltre quando non è completamente escluso il rischio di scosse elettriche causate da apparecchi elettrici o componenti sotto tensione. Si consiglia tuttavia di ricordare che le calzature antistatiche non possono fornire sufficiente protezione contro le scosse elettriche, poiché creano soltanto una certa resistenza elettrica tra il piede ed il suolo. Se il pericolo di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, sono necessarie ulteriori misure per prevenire tale rischio. Si raccomanda che tali misure ed i seguenti esami facciano parte del programma di prevenzione degli incidenti sul lavoro.

La resistenza elettrica consigliata del prodotto nel periodo di utilizzo, conformemente alle prove condotte, tale da assicurare l'effetto desiderato, deve essere inferiore a 1 000 MΩ. Per il prodotto nuovo, il limite inferiore della resistenza elettrica è fissato al livello di 100 kΩ, per assicurare la protezione contro scosse elettriche pericolose o contro l'accensione in caso di

danneggiamento dell'apparecchio elettrico alimentato con tensione fino a 250 V. Tuttavia gli utenti devono essere consapevoli del fatto che in determinate condizioni le calzature non possono assicurare una protezione sufficiente e per la protezione dell'utente devono sempre essere introdotte precauzioni aggiuntive.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature potrebbe essere influenzata significativamente dalla piegatura, dall'accumulo di sporco e dalla presenza di umidità. Tali calzature non soddisfano le funzioni previste durante l'uso in condizioni umide. Pertanto risulta necessario assicurarsi che le calzature soddisfino la loro funzione di scarica delle cariche, ed assicurino la protezione durante tutta la loro vita utile. S'incoraggia gli utenti a condurre test di resistenza elettrica all'interno dello stabilimento, ed a condurre questi ultimi ad intervalli regolari e con una certa frequenza.

Le calzature di classe I possono assorbire l'umidità se indossate per molto tempo, in ambienti umidi e bagnati possono diventare calzature conduttive.

Se le calzature vengono impiegate in condizioni in cui il materiale della suola può sporcarsi, si consiglia di controllare sempre le proprietà elettriche delle scarpe prima di entrare nella zona pericolosa. Si consiglia nei luoghi di utilizzo delle calzature antistatiche, che la resistenza della pavimentazione non sia in grado di compensare la protezione offerta dalle calzature.

Durante l'utilizzo delle scarpe, si consiglia di non interporre tra la suola della scarpa ed il piede dell'utente ulteriori elementi isolanti, ad eccezione di articoli di calzetteria. Se tra la suola ed il piede, viene inserito qualsiasi soletta, si consiglia di verificare le proprietà elettriche del circuito calzatura/soletta.

**PT**

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO CALÇADO DE SEGURANÇA

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Antes de usar, leia atentamente o manual de instruções!**

### FUNÇÃO

O calçado de segurança possui características protetoras pelo que se destina à proteção dos pés do utilizador das lesões que podem ocorrer durante qualquer acidente. Os sapatos de segurança possuem biqueiras concebidas de modo a proteger dos impactos a 200J e da compressão pelo menos igual a 15KN.

### REGRAS DE UTILIZAÇÃO DO CALÇADO

- os sapatos devem ser ajustados ao pé na hora de compra – os sapatos mal ajustados sofrem uma deformação,
- os sapatos com atacadores devem ser postos e tirados quando atacadores estão desatados,
- os sapatos devem ser limpos e conservados todos os dias,
- evitar molhar excessivamente os sapatos. Caso os sapatos fiquem molhados, os mesmos devem ser secados na temperatura ambiente.
- uma vez secos, os sapatos devem ser sujeitos à conservação,
- não se deve lavar os sapatos de couro, levando a lavagem à perda de elasticidade da pele, a sua rutura e descoloração.

Não se pode utilizar meios que permitem ajustar mais rapidamente o sapato ao pé. Tais meios podem alterar as propriedades do calçado e reduzir o nível de proteção.

### LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DO CALÇADO

A camada exterior do calçado é feita de material sintético. Depois de terminado o trabalho, limpar a superfície suja com uma escova para calçado ou com um pano húmido sem qualquer produto de limpeza.

- Secar o calçado húmido à temperatura ambiente, afastado das fontes de calor.

### PICTOGRAMAS E MARCAÇÕES

O produto tem as seguintes marcações:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

onde:

XX / 20XX - mês e ano de produção do sapato,

NEO – marca do fabricante,

82-530-XX – designação do fabricante;

36-41 – tamanho do sapato,

CE - O produto foi sujeito à avaliação de conformidade e cumpre os padrões em vigor na União Europeia.

EN ISO 20345.2011 - o produto cumpre todos os requisitos da norma EN ISO 20345.XXXX

Made in China - País de origem

S1P - classificação do calçado de segurança segundo a norma EN ISO 20345. O sapato da categoria S1 (requisitos básicos + calcanhar reforçado+ propriedades antiestáticas + calcanhar absorvedor de energia) + palmilha anti-perfurante,

SRC - resistência ao deslize em pavimentos cerâmicos revestidos com NaLS e em pavimentos em aço revestidos com glicerol

### PRAZO DE CONSERVAÇÃO E ARMAZENAMENTO

O calçado deve ser conservado em caixas de papelão, em locais fechados e protegidos de humidade, bem arejados, secos, afastados de meios químicos e fontes de calor. A temperatura no interior de armazéns deve ser entre 5-24°C.

O prazo de armazenamento não deve exceder 2 anos. Data de fabrico estampada na sola.

Data de produção estampada na sola. Data de durabilidade: 5 anos contados da data de produção.

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Durante o transporte e armazenamento, sobre os produtos não podem ser colocados outros produtos ou materiais mais pesados, podendo tal ação danificar o produto.

## EMBALAGEM

Embalagem de cartão.

## ORGANISMO NOTIFICADO:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester  
Leicester LE19 1WD, Grã Bretanha

## NOME E ENDEREÇO COMPLETO DO FABRICANTE:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Varsóvia ul. Pograniczna 2/4

O presente calçado é o equipamento de proteção individual conforme com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho.

Foi fabricado de acordo com a norma: EN ISO 20345:2011.

A Declaração de Conformidade UE está disponível no site:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatoxpe\\_x\\_com/EqMJTltdy8fBr6hZdQRU8MBj6jkuAY\\_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv509](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatoxpe_x_com/EqMJTltdy8fBr6hZdQRU8MBj6jkuAY_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv509)

## INFORMAÇÃO ADICIONAL:

Calçado antiestático ESD

É aconselhável que o calçado antiestático seja utilizado em situações de necessidade de redução de possibilidade de aparecimento de cargas eletrostáticas, através da descarga das mesmas, de modo a excluir o perigo de ignição de uma faísca, por ex. de substâncias inflamáveis e vapores, e quando não foi totalmente excluído o risco de um choque elétrico causado por aparelhos elétricos ou elementos sob tensão. É no entanto aconselhável prestar atenção no facto de o calçado antiestático não poder assegurar a proteção suficiente de choques elétricos, introduzindo apenas uma certa resistência elétrica entre o pé e o solo. Caso o perigo de um choque elétrico não tenha sido totalmente eliminado, é necessário tomar outros meios para evitar o risco. É aconselhável que esses meios e os ensaios abaixo mencionados façam parte do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho.

De acordo com a experiência adquirida recomenda-se que a resistência elétrica do produto, que assegura o efeito antiestático desejado no período de utilização, seja inferior a 1 000 MΩ. Para o novo produto foi determinada a mínima resistência elétrica de 100 kΩ, com vista a garantir uma proteção limitada de choques elétricos perigosos ou de uma ignição em situação de danificação de um aparelho elétrico com tensão de operação de 250 V. No entanto os utilizadores devem estar conscientes de que em certas condições o calçado de proteção pode verificar-se insuficiente, devendo ser tomados meios de proteção adicionais com vista a garantir a proteção ao utilizador.

A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser afetada na sequência de dobramento, contaminação ou humidade. O calçado não desempenhará a sua função quando utilizado em condições húmidas. Portanto é indispensável procurar conseguir que o calçado cumpra a sua função de descarregar cargas elétricas e garantir a devida proteção durante o período de utilização. É aconselhável que os utilizadores estipulem os ensaios de resistência elétrica na sua empresa e os efetuem em intervalos de tempo regulares e frequentes.

O calçado da categoria I pode absorver a humidade, caso seja utilizado por longos períodos de tempo, podendo até ser condutor num ambiente molhado e húmido.

Se o calçado é utilizado em condições em que o material da sola sofre contaminação, é aconselhável que o seu utilizador verifique sempre as propriedades elétricas do calçado antes de entrar numa zona de perigo. É aconselhável que em lugares onde é utilizado o calçado antiestático, a resistência do solo não seja capaz de reduzir a proteção garantida por calçado.

Durante a utilização do calçado é aconselhável que entre a sola e o pé do utilizador não haja nenhum elemento isolador, exceto meias, colants, etc. Se entre a sola e o pé se encontra qualquer palmilha, recomenda-se verificar as propriedades elétricas do sistema sapato/palmilha.

FR

## NOTICE D'UTILISATION DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Avant utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi!**

### UTILISATION

Les chaussures de sécurité possèdent des propriétés de protection. Elles sont destinées à protéger les pieds de l'utilisateur contre des lésions qui peuvent être occasionnés par les accidents. Elles sont munies d'embouts de protection conçus pour assurer la protection contre les chocs avec énergie égale à 200 J et contre le serrage égal à au moins 15 kN.

### PRINCIPES D'UTILISATION DES CHAUSSURES :

- Les chaussures doivent être essayées le jour de l'achat – des chaussures mal ajustées se déforment.
- Les chaussures lacées doivent être habillées et déshabillées délacées.
- Les chaussures doivent être quotidiennement nettoyées et entretenues.
- En utilisant les chaussures, il faut éviter de les tremper dans de l'eau. En cas de mouillage, elles doivent être séchées en température ambiante.
- Après le séchage, les chaussures doivent être entretenues.
- Les chaussures en cuir ne peuvent pas être lavées, car le lavage provoque la perte d'élasticité par le cuir, son craquelage et sa décoloration.

Ne pas utiliser des produits permettant d'adapter les chaussures à la forme du pied. De tels produits peuvent changer les propriétés des chaussures et provoquer la diminution du degré de protection.

### MODE DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN DES CHAUSSURES

La couche supérieure de la chaussure est faite en matériau synthétique. Une fois le travail terminé, la surface sale doit être nettoyée avec une brosse à chaussures ou un chiffon humide, sans aucun agent de nettoyage

- Laisser sécher les chaussures humides en température de chambre, à l'écart de la source de chaleur

### PICTOGRAMMES ET MARQUAGES

Sur le produit, il y a des marquages suivants :

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

où :

XX / 20XX - mois et année de fabrication de la chaussure,

NEO – marque de fabricant,

82-530-XX – désignation de fabricant;

36-41 – taille de chaussure

CE- Ce produit a été soumis au contrôle de conformité et satisfait aux standards en vigueur dans l'Union européenne.

EN ISO 20345:2011 - le produit satisfait à toutes les exigences de la norme EN ISO 20345.XXXX.

Made in China - Pays d'origine

S1P - classification des chaussures de sécurité selon la norme EN ISO 20345, chaussure fabriquée dans la catégorie S1 (exigences de base + talon épais + propriétés anti-électrostatiques + absorption d'énergie dans la partie talon)+ insert anti-claquage;

SRC – résistance anti-dérapage sur support céramique recouvert de NaLS et sur support céramique recouvert de glycérol.

#### **PÉRIODE DE CONSERVATION ET D'EMMAGASINAGE**

Les chaussures doivent être conservées en emballages carton, dans des locaux fermés et protégés contre le trempage, aérés, secs, éloignés des produits chimiques et des radiateurs. La température des locaux de stockage doit s'élever à 5-24°C.

La période de stockage ne doit pas dépasser 2 ans. La date de fabrication est frappée sur la semelle.

Date de fabrication imprimée sur le talon. Durée de vie du produit : 5 à partir de la date de fabrication.

#### **STOCKAGE ET TRANSPORT :**

Lors du transport ou stockage, les chaussures ne peuvent pas être pressées par d'autres produits ou matériaux plus lourds car cela menace de les endommager.

#### **EMBALLAGE**

Emballage carton

#### **UNITÉ NOTIFIÉE :**

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Grande Bretagne

#### **NOM ET ADRESSE DU FABRICANT :**

GRUPE TOPEX SARL Société en commandite, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Les présentes chaussures sont un équipement de protection individuelle conforme au règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/425.

Fabrication conforme à la norme : EN ISO 20345:2011.

Déclaration de conformité UE disponible au site d'Internet :

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatoxex\\_com/EqMJTtdy8FBr6hdzQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatoxex_com/EqMJTtdy8FBr6hdzQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRrA?e=SGv5Q9)

#### **INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE :**

Chaussures anti-électrostatiques

Il est recommandé d'utiliser des chaussures anti-électrostatiques quand une nécessité, de diminuer la possibilité de chargement électrostatique par l'évacuation des charges électrostatiques de manière à exclure le danger d'allumage par une étincelle, p. ex. des substances inflammables et des vapeurs, se présente, et qu'un risque d'électrocution provoquée par un appareil électrique ou par des éléments sous tension n'est pas entièrement exclu. Il est recommandé cependant de prendre en considération le fait que des chaussures anti-électrostatiques ne peuvent pas assurer une protection suffisante contre une électrocution car elles n'introduisent qu'une certaine résistance électrique entre le pied et le sol. Lorsqu'un danger d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, d'autres mesures sont indispensables pour éviter tout risque. Il est recommandé de telles mesures ainsi que les essais cités ci-après soient une partie du programme d'éviter les accidents sur le poste de travail.

Il est recommandé que la résistance électrique du produit, assurant un effet électrostatique pendant la période d'utilisation, soit inférieure à d1 000 MO. La limite inférieure de résistance électrique d'un nouveau produit a été définie au niveau de 100 kΩ pour assurer une protection limitée contre une électrocution électrique dangereuse ou un allumage en situation d'un endommagement d'un appareil électrique, travaillant sous la tension allant jusqu'à 250 V. Cependant, les utilisateurs doivent être conscients que, dans des conditions déterminées, les chaussures ne pourront pas assurer une protection suffisante de l'utilisateur, et que des mesures de sécurité supplémentaires doivent être toujours prises.

La résistance électriques de ce type de chaussures peut subir des variations considérables sous l'effet de pliage, de pollution ou de l'humidité. Ces chaussures ne rempliront pas les fonctions admises, si elles sont utilisées en conditions d'humidité. Il est donc indispensable de tendre à ce qu'elles remplissent la fonction admise d'évacuer des charges électriques et qu'elles assurent la protection tout au long de la période d'utilisation. Il est recommandé aux utilisateurs de définir les essais intérieurs de résistance électrique au sein de l'entreprise et de les réaliser régulièrement et fréquemment.

Les chaussures de lère classification peut absorber l'humidité si elles sont portées pendant plus longtemps et en conditions humides et mouillées, elles peuvent devenir des chaussures conductrices.

Lorsque les chaussures sont utilisées en conditions dans lesquelles le matériau de semelle subit une pollution, il est recommandé que l'utilisateur contrôle toujours leurs propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone dangereuse. Il est recommandé qu'aux endroits où des chaussures anti-électrostatiques sont utilisées, la résistance du sol ne puisse pas réduire la protection assurée par l

Il est recommandé, pendant l'utilisation des chaussures, qu'aucun élément isolant ne soit placé entre la semelle de la chaussure et le pied de l'utilisateur, à l'exception des produits de bonneterie. Lorsqu'un insert quelconque entre la semelle et le pied est placé, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/insert.



## NOTICE D'UTILISATION VAN VEILIG SCHOEISEL

82-530-36,82-530-37,82-530-38,82-530-39,82-530-40,82-530-41

**Lees voor gebruik zorgvuldig de instructiehandleiding!**

### TOEPASSING

Veilig schoeisel met beschermende kenmerken is bestemd voor beveiliging van de voeten van de gebruiker tegen letsels die tijdens ongevallen kunnen ontstaan. Ze zijn voorzien van neuzen op zulke manier ontworpen zodat bescherming tegen stoten met de energie van 200J en tegen persen van 15 kN ontstaat.

### GEBRUIKSGEGEVENS:

- schoeisel dient op de dag van aankoop aangepast worden – slecht gekozen schoeisel raakt vervormt,
- schoeisel met veters – trek aan en uit met ontknopende veters,
- dagelijks reinig en conserveer het schoeisel,
- tijdens gebruik vermijd het nat raken van het schoeisel. Droog het natte schoeisel op kamertemperatuur,
- na droogmaken conserveer het schoeisel,
- was het leren schoeisel niet, omdat de leer zijn flexibiliteit verliest, waardoor het breekt en verkleurt.

Gebruik geen middelen om de voet sneller aan het schoeisel aan te passen. Zulke middelen kunnen de eigenschappen van het schoeisel veranderen en het beschermingsniveau verminderen.

### REINIGINGS- EN CONSERVERINGSWIJZE

Het bovenste onderdeel van schoeisel werd uit synthetisch materiaal uitgevoerd. Na beëindiging van het werk dient de verontreinigde oppervlakte met een schoenenborstel of een vachtig doekje zonder toevoeging van enige reinigingsmiddelen gereinigd te worden

- Laat vochtig schoeisel in de kamertemperatuur, ver van warmtebronnen drogen.

### PICTOGRAMMEN EN MARKERINGEN

Op het product bevinden zich de navolgende markeringen:

**XX/20XX; NEO; 82-530-XX; 36 - 41; CE, EN ISO 20345:2011 S1P SRC**

Waar:

XX / 20XX - maand en jaar van productie van de schoen,

NEO - bedrijfsmerk van de producent

82-530-XX – markering van de producent ;

36-41 – maat van de schoen,

CE – Het product onderging de conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de standaarden van de Europese Unie

EN ISO 20345:2011 - het product voldoet aan alle eisen van de norm EN ISO 20345:XXXX

Made in China - Land van afkomst

S1P - schoeisel klasse volgens de norm EN ISO 20345, schoen uitgevoerd in de categorie S1 (basis eisen + gesloten hiel + antistatisch + energieabsorberende hiel + inleegzool met doorboringsweerstand).

SRC - Slip resistent op vloeren met keramische tegels met SLS and en stalen vloeren met glycerol (SRC = SRA + SRB)

### BEWARINGS- EN OPSLAGTIJD

Bewaar het schoeisel in kartonnen verpakkingen in afgesloten ruimten en beveilig tegen nat worden, op goed geventileerde, droge plekken, ver van chemische stoffen en radiatoren. De temperatuur van opslagruimtes dient tussen 5-24°C zich bevinden.

Het opslagtijd dient niet langer dan twee jaar bedragen. Productie datum bevindt zich op de zool.

Productiedatum op de zool. Duurzaamheid: 5 jaar vanaf productiedatum.

### OPSLAG EN TRANSPORT:

Plaats geen zware voorwerpen of materialen op het product tijdens het transport omdat het met beschadiging van het product dreigt.

### VERPAKKING

Kartonnen verpakking.

### GENOTIFICEERDE EENHEID:

ITS Testing Services (UK) Ltd(0362) Centre Court Meridian Business Park Leicester

Leicester LE19 1WD, Groot Britanie

### NAAM EN VOLLEDIG ADRES VAN DE PRODUCENT:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Dit schoeisel is een persoonlijk beschermingsmiddel volgens Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad.

Uitgevoerd conform de norm: EN ISO 20345:2011

EU conformiteitsverklaring kunt u vinden op de pagina:

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupatox\\_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHFBxRrA?e=-SGv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatox_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFBxRrA?e=-SGv5Q9)

**AANVULLENDE INFORMATIE:****Antistatisch schoeisel**

Het is aangeraden om antistatisch schoeisel toe te passen indien de noodzaak om de statische ladingen te verminderen bestaat, door de ladingen af te leiden zodat het risico van ontsteking van bv. brandbare stoffen en dampen door een vonk, uitgesloten wordt alsook indien het risico van elektrocutie door elektrische toestellen of elementen onder spanning niet geheel kan worden vermeden. Neemt u in acht dat het antistatisch schoeisel geen voldoende bescherming tegen elektrocutie vormt omdat het alleen een bepaalde elektrische weerstand tussen de voet en ondergrond aanbiedt. Indien het gevaar van elektrocutie niet geheel geëlimineerd is, zijn verdere voorzorgsmaatregelen nodig. Het is aangeraden om zulke middelen en beneden genoemde onderzoeken als een deel van arbeidspreventie te beschouwen.

Het is aangeraden dat op basis van de ervaringen de elektrische weerstand die het gewenst antistatisch effect tijdens de gebruikperiode verzekert, lager dan 1 000 MΩ bedraagt. Voor nieuwe producten de onderste grens van de elektrische weerstand bedraagt 100 kΩ zodat de bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrocutie of ontsteking bij beschadiging van elektrisch toestel van de spanning tot 250 V ontstaat. Toch dienen de gebruikers er bewust van zijn dat in bepaalde omstandigheden de schoeisel geen voldoende bescherming kan verzekeren en er dienen aanvullende beschermingsmaatregelen te worden ondernomen.

De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan aanzienlijk veranderen door buigen, verontreiniging of onder invloed van vocht. Zulk schoeisel gaat zijn functie in natte omstandigheden niet vervullen. Het is dus noodzakelijk dat dit schoeisel zijn bedoelde functie van het afleiden van de ladingen vervult en bescherming door de gehele tijd van de exploitatie verzekert. Het is aan de gebruiker aangeraden om in het bedrijf een onderzoek naar elektrische weerstand uit te voeren en zulke onderzoeken regelmatig te herhalen.

Het schoeisel met de klasse I kan vocht absorberen indien deze door een lange tijd gedragen wordt alsook bij gebruik in vochtige en natte omstandigheden kan gebeuren dat het schoeisel wel de stroom gaat geleiden.

Indien het schoeisel in de omstandigheden wordt gebruikt waarin de zoolmateriaal verontreinigd raakt, is het aangeraden om telkens alvorens de gevaarlijke zone te betreden de elektrische eigenschappen van het schoeisel te checken. Het is aangeraden om in de plekken waarin antistatisch schoeisel gebruikt wordt de weerstand van de ondergrond de bescherming aangeboden door het schoeisel niet kan nivelleren.

Het is aangeraden om tijdens het gebruik geen isolerende elementen, met uitzondering van kousproducten, tussen de zool en de voet van de gebruiker geplaatst worden. Indien een inlegzool tussen de zool en de voet geplaatst wordt, is het aangeraden om de elektrische eigenschappen van het circuit schoeisel/inlegzool te controleren.



